20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان} ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 աւլք	6 աւլք	3 աւլք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղռ.	70 ղռ.	40 ղռ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուէսի 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Աչընճը սահիֆէտէ ղռ. 5
Փէ 11է 10ը. հա. » 3
Նաֆիյայա տաիր պէնտլէր պարսըզ օլունաճագ վէ աէրճ էվրագ իատէ օլունմազ.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Գեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէս ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա ։

ՆԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատան Բարիզին Տէղ- կազէթասընա եազըլան պիր մէքթուպա նազարէն, Մըսըրըն Թախլիյէսինէ տաիր Տէրսաատէթ իլէ Լօնտրա արասընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ օլուպ, Ինկիլթէրա իլէ տէվլէթի Ալիյէ պէյնինտէքի միւնասէպաթը տօսթանէ մուճիպինճէ, կալուտատէ հագգընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթըն հիւսնիւ նէթիճէ հասըլ իտէճէյի զաննըն մէվճուտ օլունմագտա տըր ։

——

Գըրթիլըգտան միւսապ օլան Գարատաղլըլարա իթա վէ թէվզի իտիլմէք իւզրէ ախիրէն զախիրէ եիւքլիւ պիր շըմէնտօֆէր գաթարը իւզէրինէ Արնավուտլըգտա Իբէք թարաֆընտա պազը քեսանըն հիւճիւմ իթտիքլէրի վէ հաթթա պիր գատընը թէլէֆ էյլէտիքլէրի, վէ պունըն իւզէրինէ Գարատաղ հիւքիւմէթի թարաֆընտան պազը թէշէպպիւսաթա իպթիտար իտիլտիկի Պօլիթիշէ Քօռէսբօնտէնցըն Ձէթինէէ մուխպիրի թարաֆընտան իյար օլընմագտա իսէ տէ, Իբէք թարաֆլըլարընտա պէօյլէ պիր ֆէնալըգըն զուհուրինէ տաիր պուրատա մալիւմաթ օլմատըղընտան, մուխպիրըն վէրտիկի պու խապէրի ինթիշարտա թէլագգը իթմէք յազըմ կէլիր ։ (Ջ---)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Տէվաիրը Սէնիյէտէ միւսթախտէմ վէ միւքեաֆաթ վէ թալթիֆաթը ալիյէյէ նաիլիյէթլէրի միւգթազիյաթը շանը ալիտէն օլան մէմուրինը միւթմէտիրէ վէ սատըգա իլէ, բիւթպէլէրի պուլընտուգլարը խըտէմաթ վէ մագամաթըլա զայըը միւթէնասիպ օլան պիրտւմ պէնտէկեանը տէվլէթին էսամիսինի միւպէյյին պիր զըթա տէֆթէրին թանզիմիյլէ խաքիբայի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գըլընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուհ իթմիշ, վէ Տախիլիյէ Նէզարէթինէ մուամէլաթը միւգթազիյէ իֆա գըլընմըշ տըր ։

—Սագսօնիա վէլիահտը բըէնս Ֆրէտէրիք Օկիւսթ Վարնայա գատար քէնտիսինի թէշեիյէ մէմուր պուլըրըլան եավէրանը Շահանէտէն Աձմէտ բաշա հազրէթլէրիյէ պին պաշը Շէֆիք պէյ տախի պէրապէրինտէ օլտըղը հալտէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն բիւքիւկինէ թախսիս պուլըրըլան Ֆէյզ-ի-Պարի վաբօրը նա րաքիպէն էվվէլքի կիւն շէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ իթմիշ տիր ։ Միւշարիլէյհ Վարնատան շըմէնտօֆէրէ ռաքիպէն Պուքրէշէ կիտէճէք տիր ։

—Իւրաճ օլընաճագ 5 միլեօն լիրալըգ 100տէ 4 ֆաիզլի եէնի իսթիգրազ թահվիլաթընտան Պանգը Օսմանինին 100իւ 76 ֆիաթըլա քէնտի հիսասընա գալտըն ախզ իթմիշ օլտըղը $1\frac{1}{2}$ միլեօն լիրալըգ թահվիլաթըն պէտէլինէ մահսուպէն պու քէրրէ Պանգը մէզքիւր թարաֆընտան բէշինէն Խազինէի Մալիյէյէ 170000 լիրա թէսլիմ օլընմըշ տըր ։ Պունտան ագտէմ Պանգը մէզքիւրտէն ախզ իտիլմիշ օլան 40000 լիրալըգ պիր ավանս իչիւն 170000 լիրատան թէնզիլ օլընմըշ, վէ պագիյէսիյէ մէմուրինը տէվլէթէ պիրէր մաաշ վէրիլմիշ տիր ։

—Մըքթէօրիւն պէյանընա կէօրէ, պիր գաչ կիւն ագտէմ Ռուսիա սէֆարէթինտէն Մալիյէ Նէզարէթինէ միւրաճաաթ օլընարագ, ախիրէն ագտ օլընան իսթիգրազտան թազմինաթը հարպիյէ պագիյէսինէ մահսուպէն պիր միգտար մէպլաղ իթա օլընմասը թալէպ օլընմըշ իսէ տէ, Նէզարէթը միւշարիլէյհա Ռուսիա թազմինաթի հարպիյէ բէտէլինէ թախսիս իտիլմիշ օլտըղընը վէ պունըն իչիւն իսթիգրազ ագտէսինէ լիւզում մէվճուտ օլմատըղընը ճէվապէն պէյան իթմիշ տիր ։ Սէֆարէթը միւշարիլէյհա օ միւնասէպէթլէ Ռուսիա թէպաասընա վէրիլէճէք թազմինաթըն մահսուպէն տախի թէէտիյաթ վուգուընը թալէպ իթմիշ տիր ։

—Տուխանիի հազրէթը Շէհրիյարի Լութֆի էֆ.յէ Իմթիյազ Նիշանընըն ալթուն միտալիասը, վէ քիլարբի հազրէթը Շէհրիյարի Իզզէթ էֆ.յէ նիշանը մէզքիւրըն կիւմիւշ միտալեասը իհսան պույուրըլմըշ տըր ։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆը Նազըմ պէյ հազրէթլէրինին մէզքիւր միւթէսարրըֆլըղըա բէք չօգ խուլուս իճրա պույուրըլտուգ նիյէթինտէ օլտըղը մէմնունիյէթլէ իշիտիլմիշ տիր ։

—Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղը թէհարրի մէմուրլարընտան բօլիս գօմիսէրը սալիսի Ճէմալ էֆ. Խասքէօյտէ Չըգսալըն բօլիս գօմիսէրլիկինէ, անտէ գօմիսէրը սալիս Հասան Թահսին էֆ. Թագսիմտէ վագը Ֆէրիքիյէ գօմիսէրլիկինէ, վէ Խասքէօյ գօմիսէրի Հիւսէյին էֆ. Տօլապ տէրէսի գօմիսէրլիկինէ, վէ գօմիսէրը սանի Իզզէթ էֆ. Խասքէօյ գօմիսէրլիկինէ, վէ Տօլապ տէրէսի գօմիսէրի Ապէտին էֆ. սէրթէհարրի մէմուրլըղընա թային օլընմըշլար տըր ։

—Տիւն սաաթ 8 պուչուգ րատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Գուլէ տիպինտէ քէրէսթէճի հաճի Սինէմին տօղրամաճը տիւքքեանընտան հարիգ զուհուր էտէրէք, պազըլար Լէյլի ֆահրիյէխանէլէրի օլարագ 2 սաաթ զարֆընտա 17 պապ ախչապ խանէ միւհթէրէգ օլմուշ տըր ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ռուսիատա Պէսարապիա էյալէթինտէ մուգիմ ասհապը սէրվէթտէն Գ. Սարգիս Փօփօվիչին 300 րուպլիսի Մուշտագի Ս. Կարապետ վանքընա, 250 րուպլիսի մէզքիւր վանքըն Միրաբանլարընա, քէզա 250 րուպլիսի էն ֆագիր Մուշլըլարա իթա օլընմագ վէ 25 րուպլիսի տէ մէպլաղը մէզպուրըն Մուշա իրսալի իչիւն եօլ մէսարիֆինէ թախսիս օլընմագ իւզրէ պունտան ագտէմ Բաթրիգխանէյէ 825 րուպլի իրսալ իթտիկինի կէչէնտէ եազմըշ իտիք ։

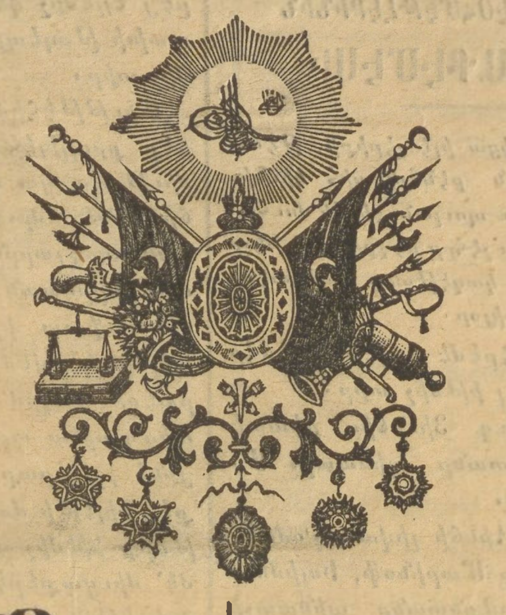
Բաթրիգխանէ սահիպը խայրին արզուսընը իճրա իտէրէք, քէնտիսինէ տէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր Օրհնութեան կօնտակ կէօնտէրիլմիշ տիր ։

——

Հաֆթալըգ «Մշակ» կազէթասընըն սօն նիւսխասինտէ, Իզմիրին Առաջնորդ ինթիխապը մասսէսինտէն պահս օլընարագ, Իզմիրին տայմա Եպիսկոպոս Առաջնորդը պուլընմըշ օլմասընա մէպնի շէհրը մէզքիւր էհալիսինին եէնի Առաջնորդ Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս Մ. վարդապետ իչիւն Եպիսկոպոսլըգ շահատէթնամէսի թալէպ իթմէյէ հազըրլարը օլտըղը պէյան օլընտըգտան սօնրա, իլավէի մէգալ իլէ «—Թուսուսա քի ինթիխապ օլընան րահիպ 25 սէնէտէն պէրու վարդապետլըգ մէմնէտը րուհանիյէյէ Քիլիսէյէ իսֆաի խըտէմաթ իթմիշ վէ նիճէ տէֆալար թաշրալարտա Առաջնորդլըգ մէմուրիյէթինտէ պուլընմըշ օլուպ, Թօգատ Առաջնորդը պուլընտուգը զէման տա մահալլի Գաւառ. Ժողովը թարաֆընտան Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնա Եպիսկոպոսլըգը իչիւն իսթիտա վիւրուտ իթմիշ իսէ տէ, մէզքիւր իսթիտա Բաթրիգխանէտէ պիր թարաֆա աթըլմըշ տըր—» տէյու եազըլմըշ տըր ։

——

Ճումատա էրթէսի կիւնքի Փօստա օգունտըղընա կէօրէ, Ամէրիգա Այցելու հովիւի Սարաճեան Գեր. Տ. Յովսէփ վարդապետ Ամէրիգանըն միւխթէլիֆ շէհիրլէրինի տէվր ու սէյահաթ իտէրէք Ամէրիգատա մուգիմ էրմէնիլէրի սուրէթը րուհանիյէտէ թէսէլլի վէ իտարէ իթմէքտէ տիր ։ Պօսթօնտան պիր սամիմ մէսաֆէտէ քէայըն Ուստըր շէհրինտէ պիր էրմէնի քիլիսէսի ինշասը իչիւն 1300 տօլարա պիր արսա միւպայաա օլընմըշ վէ պու մէպլաղ իանէ իլէ ճէմ իտիլմիշ տիր ։ Քիլիսէնին ինշաաթը իչիւն տախի իանէ ճէմինէ պաշլանմըշ օլուպ, պու մագսատա մէպնի Մ. Թօրգանէլեան էֆ. ախիրէն Էվրոպայա սէյահաթ իթմիշ տիր ։ Ամէրիգատա քիլիսէլէր վէրկիտէն մուաֆ տըր ։



ԻՅՏԸ ՍԱԻՏԸ ՖԸԹՐ

Նիճէ այատը սէֆարէրվէրի իտրաք իտէրէք,
Էօմրիւնի էյլէյէ միւզտատ Խուտավէնտը վէտուտ.
Բատիշահըմ, իտէրիզ պէօյլէ սատագաթլա տուա,
Սայէի տէվլէթ ու իգպալին օլա նամահտուտ.

∴

Ճէնապը էրհէմ իւլ րահիմին՝ Բատիշահը քէմալաթփէրվէր, Շէհինշահը ֆէզայիլինթիմա, հիւքիւմրանը պի մէտանի Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին էմսալը քէսիրէսինի իտրաքըլա շատան, վէ մէմլուքիյէթը մուճիպ իւլ մէֆխարէթը հազրէթը Շէհրիյարի իլէ միւմթազ օլան սունուֆը թէպաա վէ զիւրը տէսթանը՝ սայէի մէրահիմվայէի հազրէթը Շէհինշահը ալիճահտէ՝ նաիլը մէսատէթ վէ ումրան պույուրըրըն, ամին ։

Վէլիյի նիյմէթը պիմիննէթիմիզ Բատիշահը շէվքէթփէնահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին՝ րուզ ու շէպ թէրքը խապ ու րահաթըլա թէրագգիի միւլք ու միլլէթ, վէ թէճէտտիւտի պինեանը տէվլէթ իւզրէ իպզալ պույուրըլտուգլարը էլթաֆ վէ ինայաթը մէալի ղայաթը ճէնապը Թաճտարիլէրինտէն միւթէսավիյէն միւսթէֆիտ օլան ումումը թէպաայի Շահանէ՝ իշպու իյտը սաիտը ֆըթրըն հիւլուլի միւնասէպէթը մուճիպ իւլ մէյմէնէթիյլէ խաքիբայի մէալիիհթիվայի հազրէթը Շէհրիյարիյէ պիլիթթիֆագ արզը թէպրիքաթ ուպուտիյէթայաթ իտէրլէր ։

Բատիշահը շէվքէթփէնահըմըզ՝ էպը միւշֆիգը Օսմանեան տըր. Օսմանլը նամը շէրէֆիթթիսամընը իհրազ իտէն ումում էֆրատը սատագաթ իյթիատ, իպրազը հիսիյաթը ուպուտիյէթքեարանէ իչիւն քէմալը խահիշլէ պէօյլէ էյեամը միւպարէքէյի պէքլէրլէր ։

Ասարը մաատէլէթ նիսարը Միւլուքեանէ՝ բէսէնտիտէի ճիհան տըր, Շու եէվմը միւպարէքտէ խաքիբայի շէվքէթիհթիվայի ճէնապը Թաճտարիյէ արզ օլունան թէպրիքաթ եալընըզ թէպէիյէթը Շէհինշահիյէ իլէ միւպահի օլան Օսմանլըլարա ինհիսար իթմէյիպ, ումումը ալէմը մէտէնիյէթի շամիլ պուլունուր ։

Ասրը թէրագգիյաթհասրը հազրէթը Բատիշահիտէ հասըլ օլան պունճա ասարը ումրան, մուհաֆազայի միւսալէմէթը ալէմ ուղրընտա իպզալ պույուրըլան մէսաիի մախսուսայի հազրէթը Շէհրիյարիյէ ինզիմամ իտէրէք, ահտը հիւմայունլարը պիր տէվրի պախթիյարի օլտըղընը ալէմը մէտէնիյէթէ թասաիգ իթտիրմիշ տըր. ճիհանըն հէր թարաֆընտա նամը շէվքէթ իթթիսամը հազրէթը Բատիշահիյէ իսթիճլապը տաավաթը խայրիյէ իտէն շու հալ, Օսմանլըլար իչիւն պիր իմթիյազը սաատէթ իշթիմալ տըր ։

Էվրոբա բօլիթիգասընըն ֆէվգէլատէ քեսպը նազագէթ իթտիկի շու զէմանտա, տէվլէթը մուազզամէյի Օսմանիյէնին իլայի շանը սիյասի վէ թէզյիտը իթիպարը մալիյէսի կիպի մուվաֆֆագըյաթը ազիմէ՝ Էվրոբա սիյասիյունընը էնկիւշթը պէրտահանը հայրէթ պըրագըշ, վէ ճիւնուտ ու նուսրէթը մէվուտը Միւլուքեանէնին էլհալէթիւ հազիհի Էվրոբատա միսլի նատիրէն մէվճուտ պիր տէրէճէի մուքէմմէլիյէթտէ պուլընտուղու Էվրոբանըն էն պիւյիւք տէվլէթը ասքէրիյէսինին հիւքիւմտարը թարաֆընտան իթիրաֆ վէ թասաիգ իտիլմիշ տըր ։

Մէրհամէթը Սէնիյէ Մէմալիքը Մահրուսէ տախիլինտէ ումումը էրպապը իհթիյաճա մէպզուլ օլտըղու կիպի, մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի նիճէ աֆէթզէտէկեան սատագաթ վէ ֆիրէի հազրէթը Շէհրիյարիյէ նաիլիյէթլէ պիքեամ օլմըշլար տըր, Բատիշահը Ալ Օսմանըն ուլուվվը շանը՝ պինքէրճէ ասարը մէալի քէսթէրանէ իլէ ումումը ճիհանըն թէսլիմքէրտէսի պուլունմըշ տըր ։

Օսմանլըլար՝ պունճա ասարը ալիյէսի իլէ ումումը ճիհանըն ճէլպը հիսիյաթը միւթէտարանէսինէ մուվաֆֆագ օլան սէվկիլի Բատիշահլարընըն ումումը թէպաայի Շահանէյէ միւթէսավիյէն իպզալ պույուրըլտուգլարը ինայէթ պիլիրլէր. անըն իչիւն օլ Բատիշահը ալիճահըն գալպլարընտա մէրքեազ օլան սատագաթը քէնտի միյանլարընտա րապըթայի մէվէտտէթ վէ միւխալէսաթ ատտ իտէրլէր ։

Պու մէվէտտէթ վէ միւխալէսաթ՝ շու եէվմը միւպարէքտէ ումումը թէպաա վէ զիւրը տէսթանը պէօյլէ պիր Բատիշահը մէրահիմ ագթէնահա մալիք օլտուգլարընտան տօլայի պիրպիրինի թէպրիքէ վէ ճիւմլէսի պիրտէն քեամիլ թէվազու իլէ խաքիբայի մէալիիհթիվայի հազրէթը Շէհրիյարիյէ արզը թէպրիքաթ սատագաթքեարանէ իտէրէք տայիմա վիրտը զէպանը սատագաթ պէյանլարը օլան թէզայիւտը ումր ու իգպալ վէ թէվաֆիւրը շէվքէթ ու իճլալը հազրէթը Շէհրիյարի տուայի վաճիպիւլ իտամէսինէ պիր գաթ տահա մուվազըպէթ իթմէքէ սէվգ իտիյորլար ։

ԲԱՏԻՇԱՀԸՄ ՉՕՂ ԵԱՇԱ

Ապտը մէմլուքը հազրէթը Բատիշահի
Ճէրիտէի Շարգիյէ սահիպը իմթիյազը
ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

عيد سعيد فطر

(نجه اعياد صفا پروری ادراك ايدرك)
(عمريكی ايليه مزداد خداوند ودود)
(پادشاهم! ايدرز بويله صداقتله دعا)
(سايهٔ دولت واقبالك اوله نا محدود)

∴

جناب ارحم الراحمين پادشاه كمالات پيرا، شهنشاه فضائل انتما حكمران بی‌مدانی، سلطان عبد الحميد خان ثانی افندمز حضرتلرينی امثال كثيره‌سنك ادراكيله شادان ومملوكيت موجب المفخرت حضرت شهرياری ايله ممتاز اولان صنوف تبعه وزير دستانی — سايهٔ مراحم‌وايهٔ حضرت شهنشاه عاليجاهده — نائل مسعدت وعمران بيورسون، امين .

ولی نعمت بیمنتمز پادشاه شوكتپناه افندمز حضرتلرينك روز وشب ترك خواب وراحتله ترقیٔ ملك وملت وتجدد بنيان دولت امرنده ابذال بيوردقلری الطاف وعنايات معالی غايات جناب تاجداريلرندن متساوياً مستفيد اولان عموم تبعهٔ شاهانه اشبو عيد سعيد فطرك حلولی مناسبت موجب الميمنتيله خاكپای معالی احتوای حضرت شهرياری‌يه بالاتفاق عرض تبريكات عبوديت آيات ايدرلر .

پادشاه شوكتپناهمز اب مشفق عثمانياندر، عثمانلی نام شرف اتسامنی احراز ايدن عموم افراد صداقت اعتياد ابراز حسيات عبوديتكارانه ايچون كمال خواهشله بويله ايام مباركه‌يی بكلرلر .

آثار معدلت نثار ملوكانه پسنديدهٔ جهاندر: شو يوم مباركده خاكپای شوكت احتوای جناب تاجداری‌يه عرض اولنان تبريكات يالكز تابعيت شهنشاهی ايله مباهی اولان عثمانليلره انحصار ايتميوب، عموم عالم مدنيتی شامل بولنيور .

عصر ترقيات حصر حضرت پادشاهيده حاصل اولان بونجه آثار عمران، محافظهٔ مسالمت عالم امرنده ابذال بيوريلان مساعیٔ مخصوصهٔ حضرت شهرياری‌يه انضمام ايدرك عهد همايونك بر دورهٔ بختياری اولديغنی عالم مدنيته تصديق ايتديرمشدر؛ جهانك هر طرفنده نام شوكت اتسام حضرت پادشاهی‌يه استجلاب دعوات خيريه ايدن شو حال، عثمانليلر ايچون بر امتياز سعادت اشتمالدر .

اوروپا پولتيقه‌سنك فوق العاده كسب نزاكت ايتديكی شو زمانده دولت معظمهٔ عثمانيه‌نك اعلای شان سياسی وتزييد اعتبار ماليسی كبی موفقيات عظيمه، اوروپا سياسيونی انكشت بر دهان حيرت براقش وجنود نصرت موعود ملوكانه‌نك الحالة هذه اوروپاده مثلی نادراً موجود بر درجهٔ مكمليتده بولنديغی اوروپانك اڭ بيوك دولت عسكريه‌سنك حكمداری طرفندن اعتراف وتصديق ايدلمشدر .

مرحمت سنيه ممالك محروسه داخلنده عموم ارباب احتياجه مبذول اولديغی كبی، ممالك اجنبيه‌ده دخی نيجه آفت زدگان صدقات وفيرهٔ حضرت شهرياری‌يه نائليتله بكام اولمشلردر؛ پادشاه آل عثمانك علو شانی بيكلرجه آثار معالی كسترانه ايله عموم جهانك تسليمكرده‌سی بولنمشدر .

عثمانليلر بونجه آثار عاليه‌سيله عموم جهانك جلب حسيات متدارانه‌سنه موفق اولان سوكيلی پادشاهلرينك عموم تبعهٔ شاهانه‌يه متساوياً ابذال عنايت بيوردقلرينی بيليرلر: انك ايچون اول پادشاه عاليجاهه قلبلرنده مركوز اولان صداقتی كندی ميانه‌لرنده رابطهٔ مودت ومخالصت عد ايدرلر .

بو مودت ومخالصت شو يوم مباركده عموم تبعه وزير دستانی بويله بر پادشاه مراحم آكتناهه مالك اولدقلرندن طولايی يكديكرينی تبريكه وجمله‌سی بردن كمال تواضع ايله خاكپای معالی بيمای حضرت شهرياری‌يه عرض تبريكات صداقتكارانه ايدرك دائما ورد زبان صداقت بيانلری اولان تزايد عمر واقبال وتوافر شوكت واجلال حضرت شهرياری دعای واجب الاداسنه بر قات دها مواظبت ايتمكه سوق ايديور .

پادشاهم چوق يشا

عبد مملوك حضرت پادشاهی
جريدهٔ شرقيه صاحب امتيازی
جيوه‌لكيان

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆՏԱ ՊԻՐ ԱՐԳԷՑԱ

Աթինա կաղէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, ալաֆը. մալիսին 13ինճի կիւնիւ Նուման Մէճլիսը մէպուսանընտա պէօյիւք պիր աւզէտա վուգուա կէլմիշ տիր. Պազը ճէզալարա տուչար օլան Լարիսա (Եէնիշէհիր) ասաքիրը մուհաֆըզասը գապըլթանը մէաէլէսի իւզերինէ չէտին պիր միւպահասա ճերէյան իթմիշտէն վէ պազը թախսիսաթը ֆէվգէլատէ հագգընտա պիր լայըհը գանունիյէնին լայիհալարը գապուլ օլընտըգտան սօնրա, տիկէր պիր թախսիսաթը ֆէվգէլատէ գանուն լայիհասը հագգընտա միւզաքէրէ ճերէյան իտէճէյի սըրատա ազատան Մ. Ֆիլէսա՝ մէճլիսին ապասը՝ մըգտարը նիզամիսինտէ օլմատըղընը իտտաա իթմիշ, վէ մէվճուտ ազա պիթթաաաա 78 նէֆէր վէ պինաէնալէյհ մըգտարը նիզամիսինտէ օլտըղը անլաշըլտըղընտան, միւզաքէրաթա տէվամ օլունմըշ իսէ տէ, պիր չէրեէք սօնրա Մ. Բաքաճանագօբուլօ՝ մըգտարը ազա հագգընտա եէնիտէն իթիրազա գալգըշտըղընտան, ազալարըն խամի օգունըպ, 76 նէֆէր օլտըղը անլաշըլմըշ իսէ տէ, պու ալա մէվճուտ տույէ իթիպար օլունան Մ. Ցէլյանի վէ Մ. Սօթիրօբուլօ՝ մէճլիս սալօնընտան տըշարը չըգմըշ օլուպ, Մ. Բաքաճանագօբուլօ՝ ազանըն մըգտարը հագգընտա իթիրազ իթմիշ օլտըղընտան, թէքրար ազանըն եաամի ճէտվէլի օգունմալա պաշլանըղտա, հէյէթը վիւքէլա թարաֆտարանընտան Մ. Պալտուրի՝ ճէտվէլը եաամիյի օգույան սըրքեաթիպէ խիթապէն, «5 տագիգա գատար պէքլէ» վէ Բաքաճանագօբուլոյա խիթապէն «դիրա արթըգ սիզ եաէպսիզլէնտինիզ վէ թահամմիւլ օլունմազ պիր հալէ կէլտինիզ» տէմիշ տիր.

Մ. Բաքաճանագօբուլօ՝ պու սէօզէ տուչարը հիտտէթ օլարագ, «պանա՞ մը էտէպսիզ տէյօրսըն, չարգըն» տույէ մուգապէլէ իթտիկինտէն, Մ. Պալտուրի «սէն տէ պանա՞ մը չարգըն տէյօրսըն, սօյթարի» տէյիպ վէ մուամիլէյհ իլէ տէօյիւշմէք իչիւն իւզերինէ տօղրու եւիւրիւյիւ իթտիկինտէն, մէճլիստէ պէօյիւք պիր բաթըրտը պաշ կէօսթէրիպ, մէպուսան՝ պունլարը այըրմայա գօշմըշլար տըր. Մ. Բաքաճանագօբուլօ խաստէնէ մուգապէլէ իչին բէխսին պասթօնընը գափմըշ, վէ մուխալիֆ ֆըրգայա մէնսուպ օլան պազը մէպուսլար՝ գավկայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ մէճլիս սալօնընա տուխուլ իթմիշլէր տիր.

Պիրազ սօնրա սիւքունէթը հալ խատէ օլունըպ, բէիս՝ ազանըն խամիլէրի օգունմասընը եէնիտէն էմր իթտիկինտէն, Մ. Ֆիլէսա՝ մէճլիսէ տուխուլ իլէ եինէ մըգտարը ազա հատը նիզամիսինտէ օլմատըղընա խըրար իթմիշ, վէ Մ. Բալամիտէս տախի պուգատար խըրար միւնասէպէթսիզ օլտուղընը պաղըրարագ պէյան իթմիշ օլտուղընտան, գավկա եէնիտէն պաշ կէօսթէրիպ, պասթօնլար հավալանմըշ վէ մէճլիս՝ պիր գավկա մէյտանը հալինէ կիրերէք, մէպուսան՝ պօղազ պօղազա գավկայա պաշլամըշլար տըր. Պու արա ազատէն Մ. Լունցի՝ երթէսի կիւն տիկէր պիր մէպուս իլէ տէօյէսիյէ չըթըշաճաղընըն գալթնամէյէ գայտ օլունմասընը պաղըրարագ պէյան իթմիշ տիր.

Մէճլիս պու սուրէթլէ խիթամ պուլըպ, էհալի՝ տէօյիւշէն մէպուսլարը կէօրմէք իչիւն տըշարտա պէքլէմէքտէ պուլունմըշ տըր.

ՊԻՆՊԱՇԸ ԲԱՆԻՑԱ ԻԼԷ ՇԷՐԻՔԸ ԹԷՕՀՄԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Պինպաշը Բանիցա իլէ շէրիքի թեօհմէթլէրինին կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Սօֆիատա վուգու պուլան 1ինճի մուհաքէմէլէրինէ տաիր չէհրը մէզքիւրտէ նէշր օլունան Պօլկար կաղէթասը աթիտէքի թաֆսիլաթը վէրիյօր.

Հէյէթը մահքէմէ պէր վէճհը աթի թէշէքքիւլ իթմիշ տիր.

Րէիս՝ Րուսճուգ 3իւնճիւ բիատէ լիվասը գօմանտանը պինպաշը Մ. Տրանտարէվսքի.

Ազա՝ Սօֆիա 1ինճի լիվա գօմանտանը պինպաշը Մարինօֆ, Իսլիմիա 6ճը լիվա գօմանտանը պինպաշը Բէթրօֆ, Բրէնսին 6ճը բիատէ ալայը գօմանտանը պինպաշը Ցօնչէֆ, Հաֆրիյէճի ալայը գօմանտանը պինպաշը Անտրէէֆ.

Միւլազըմ ազա՝ Թունա 5ինճի բիատէ ալայը գօմանտանը պինպաշը Վուլգօֆ, Տօպրուճանըքի 20ինճի ալայը գօմանտանը պինպաշը Կալօնաքի.

Միւտտաիի ումումի՝ միւլազըմ Մարգօֆ.

Մահքէմէ սաաթ 9½տա քիւշատ օլընմըշ տըր. Սամիուն բէք քիւլլիյէթլի օլուպ, պունլար միյանընտա 20 տէ գատըն պուլընմըշ տըր. Սամիունըն իւք սըրասընտա Եունան բօլիթիգա մէմուրը իլէ Ինկիլթէրրա, Ալէմանիա, Ավստրիա, Իթալիա վէ Րումանիա գօնսօլոսխանէլէրի թէրճէմանլարը պուլընմագտա իտի. Մահքէմէ թարաֆընտան թային օլընան ասքէրի ավօգաթլարտան մաատա, միւքիյէտէն Մ. Կէրօֆ, Մ. Օրօշագօֆ, Մ. Տանէֆ, Մ. Ֆրանկիա, Մ. Մանօֆ, Մ. Մաքէտօնսքի, Մ. Իլ. Վուլչէֆ վէ սաիր ավօգաթլար մէվճուտ իտիլէր.

Կաղէթա մուխպիրլէրինէ մախսուս օլան գանաբէտէ Ատեո Հաէա, Ատեո Պուէոնէ վէ Սթանտարտըն վէքիլլէրի իլէ, Ալէման կաղէթալարընըն մուխպիրի Մ. Պալիշ, Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէնին մուխպիրի Մ. Գօհն, Սթանտարտըն մուխպիրի, Բօլիթիքալ Քօրրէսբօնտէնցին մուխպիրի Մ. Ժովչէֆ վէ Պօլկարընին պիր մուհարրիրի վէ սաիրէ օթուրմըշլար իտի.

Րէիսը մահքէմէ միւթթէհիմլէրի պիրէր պիրէր խումէրլիլէ չաղըրըպ, պինպաշը Բանիցա պաշըպօզուգ էլպիսէսի կիյինմիշ օլտըղը հալտէ էօնտէն մահքէմէյէ կիրիպ, պատէհու տիկէրլէրի կիրմիշլէր տիր. Էն սօնրա իսմիթլար Բ. Պէսիմօֆ կիրմիշ տիր. Բանիցատան շայըը տիկէր գապիթլէր՝ էօլյէթմօզ օլարագ իւնիֆօրմալարընը կիյմիշլէր իտի. Միւթթէհիմլէրին ճիւմլէսի տէ սըհհաթ իւզրէ վէ եալընըզ Մաթիէֆ՝ պիր աղ գաիփ կէօրիւնմէքտէ իտի.

Ավօգաթ Օրօշագօֆ՝ քէլամէ աղազ իլէ, չաթիոլէրտէն պիրի բէք կէճ տավէթ իտիլմիշ օլտըղընտան պահսիլէ, մուհաքէմէնին թէէխիրինի թալէպ իթմիշ իսէ տէ, միւտտաիի ումումի՝ պու թալէպ ալէյհինտէ պէյանը րէյ էյլէմիշ վէ հէյէթը մահքէմէ տախի թալէպը մէզքիւրը րէտտ իթմիշ տիր.

Միւթթէհիմլէր վէ ավօգաթլարը բէք քիւլլիյէթլի օլան էվրագը թէհքիքիյէ միւթալաայա վագթլարը օլմատըղը ճիհէթլէ միւտաֆաայա հազըրլանմալարընը պէյան իթմիշ օլտըգլարընտան, միւտտաիի ումումի միւտաֆաա իչիւն միւթթէհիմլէրէ պիլճիւմլէ վէսաիքի նիզամիյէնին իրաէսի լազըմ կէլտիկինի նազարը տիգգաթա ալարագ, անլէրին բէյինէ իչթիրաք իթմէքլէ պէրապէր՝ քէյֆիյէթի մահքէմէնին գարարընա թէրք իթմիշ տիր. Հէյէթը մահքէմէ՝ միւզաքէրէ օտասընա չէքիլիպ, ավտէթինտէ մուհաքէմէնին սալը կիւնիւնէ (եարընա) թէէխիրը օլընտըղընը պէյան իթմիշ տիր.

Միւթթէհիմլէրին եաամիսի պէր վէճհը աթի տիր.

Գօմանտան Բանիցա, Ալէքսանտըր Րիզօֆ, Տէմէթր Թաթէֆ, Տէմէթր Մուրգօֆ նամը տիկէր Ապլանսքի, Խրիսթօ Զավտարօֆ, Նիգօլա Նոլարօֆ, Տէմէթր Սթամէնօֆ, Իվան Սթէֆանօֆ, եիւզպաշը Մօյօֆ վէ Քէսիմօֆ.

Պաշը պօզուգլար Թէօտօր Արնաւուտօֆ, Տէմէթր Րիզօֆ, Սթէֆան Մաթէէֆ, Բանթէլէյ Քէսիմօֆ վէ Րուսիա թէպաասընտան ասաքիրը բէտիֆէ գապիթի Բօրֆիրի Պալօգօֆ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԱՑԷ

Սօֆիատա բիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, Ածնօյը Պօլկարընտա իւչ չիւպհէլի էշխաս ախզ ու կիրիֆթ օլընմըշլար տըր. Պունլար՝ Պօլկարընտա չըգ տըգլարընտա, իւզէրլէրինտէ քիւլլիյէթլի ալթուն ագչէ պուլընըպ, պու ագչէյի նէրէտէն ալտըգլարընը սէօյլէյէմէտիկլէրինտէն, վէ պունտան գաթինազար բըրթըլարընը իչինտէ Զանգօֆ իմզալը վէ Պօլկարլարը խանանա տավէթ իտէր քիւլլիյէթլի պէյաննամէլէր պուլընտըղընտան, պատէթթէվգիֆ միւսթանթըգլըգ հուզուրընա կէօթիւրիւլմիշլէր, վէ լաքին օրատա հիչ պիր իֆատէ վէրմէքտէն իմթինա իթմիշլէր տիր. Պիր տիյէնէ կէօրէ պունլարը Սթամպուլօֆին էլրի տէօքմէլէրի ալըշլան Սօֆիայա իրսալ օլընմըշլար տըր.

—

Սրպիսթանըն պու քէրրէ նէշր օլընան բէսմի սալնամէսինտէ, խանէտանը գրալի ազասը միյանընտա գըրալիչա Նաթալինին խամի եազըլմամըշ տըր.

Միւշարէլէյհա գըրալիչա Նաթալինին հալ ու մէվգի բէսմիսի թային օլընմագ իւզրէ Րուսիա Չարընըն թէվասսութ իտէճէյի վէ պու մէսէլէնին գրալիչա լէհինտէ ֆասլ ու թէսվիյէ օլընաճաղը վէ հէյէթը նիյապէթտէն Մ. Րիսթիչին պու պապտէ գրալ Միլան նէզտինտէքի թէվասսութթընտա մուվաֆֆագիյէթ կէօրմէքտէ օլտըղը՝ Վիէննա կաղէթալարընտա օգունմըշ տըր.

—

Րուսիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսատա պուլընան Րուս մուհաճիրլէրինին թարտընա տաիր Ֆրանսա հիւքիւմէթի նէզտինտէ պազը թէշէպպիւսաթտա պուլընմըշ տըր.

Րուսիանըն Բարիզտէքի սէֆիրի՝ Րուս մուհաճիրլէրինի Ֆրանսատան թարտ իթմէյէ մէյլալ օլուպ օլմատըղընը Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն սուալ իթմիշ, հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա՝ Րուսիանըն իշպու արզուսընը էսաաէն իճրայէ հազըր օլտըղընը վէ ֆագաթ մէզքիւրըն թէպաասի էհէմմիյէթինին քեաֆֆէսի հագգընտա թահգիգաթ ու իճրա օլընմաս իգթիզա իթտիկինի էֆքեարընտա պուլունտուղընը վէ օ հալտէ եալընըզ Բարիզ չէհրինտէն թահրիրա 10000 քիշինին թարտը լազըմ կէլէճէյինի պէյան իթմիշ տիր.

—

Կէլէճէք յունիս զարֆընտա Մաբօգ (Ֆաս) հիւքիւմտարը թարաֆընտան Իւմպէրթօյա հէտիյէ թագտիմ իթմէք իւզրէ Րօմայա պիր հէյէթը մախսուսէ իզամ օլունաճաղընտան, հէյէթը մէզքիւրէյի աթը իլէ Իթալիայա նագլ իթմէք իւզրէ Մէսսինայէ նամ Իթալիան սէֆինէսի Թանճա լիմանընտա տէմիր օլմըշ տըր.

—

Ալէմանիանըն հավալըգ չէքիրտէ էսքիմէսինին թամթիլը էչգալը՝ էհալիյէ սու ու թէէսիրինի կէօթէրմէկ պաշլամըշ տըր. Սօգագ կաղլարը կիւճ հալ իլէ եանմագտա օլուպ, օթէլլէր, լօգանթալար, տէմիր եօլ սթասիօնլարը՝ բէթրօլ (նաֆթ) կազը եագմագա մէճպուր օլմըշլար տըր. Բազար երթէսի ագշամը թէմաթիքին իչի պիրտէն պիրէ գարանլըգ օլմըշ տըր. Կազ գումբանեասը՝ կազըն թէվգիֆի մուվագգաթէն թամիլ օլընտըղընը էհալիյէ իլան իթմիշ տիր.

—

Ալէմանիա իմբերաթօրը Նիկօլա՝ էնաչի սէյահաթընտա, բիւթիւպը միւխթէլիֆէտէն Բրուսիա նիշանլարըյլա թոլու պիր սանտըղը պէրապէր թաշըմագ՝ ատէթի իմիշ. Հիւքիւմտարը միւշարէլէյհ՝ միւնասիպ կէօրտիւկի զէվաթա քէնտի ելիյլէ նիշան վէրմէքտէն չօգ խօշլանըր, վէ պու նիշանլարըն չահանէթմէնտէլէրի տէ տայմա պիրլիքտէ պուլընըր իմիշ. Պիր միւշավիրը խաս՝ 80000 մարգ գըյմէթինտէ օլան պու սանտըղը կէօզէթմէքլէ մէմուր տըր.

—

Բէթէրսպուրկտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Պիէտրի Լիօնէ պանգասը՝ Րուսիա մալիյէ նազըրընըն մուվաֆագաթըյլա Բէթէրսպուրկտա պուլընան աճէնցիասը իչիւն Րուսիանըն միւթէաատտիտ չէհրլէրինտէ չիւպէլէր թէէսիս իտէճէք, վէ պանգալար հագգընտա Րուսիատա մէրի օլան նիզամ մուճիպինճէ 1 միլյօնտան 3 միլյօն րուպլիյէ գատար հիւքիւմէթէ թէմինաթ ագչէսի թէսլիմ իտէճէք տիր.

—

Կէչէն բազար կիւնիւ Բարիզտէ մալիյէ նէզարէթինտէ Գրէտի Լիօնէ պանգասը թարաֆընտան թէսլիմ իտիլմիշ օլան 117000 ֆր. լըգ համիլինէ մուհարրէր թահվիլաթ գուբօնլարը՝ մալայէնէ խուլուսի սըրատա սըրգաթ իտիլմիշ օլմագլա, ֆաիլլէրին քեշֆի օլունգալարը անլաշըլմագ իւզրէ թահգիգաթա թէշէպպիւս իտիլմիշ իսէ տէ, հիչ պիր էսէրէ պուլունամամըշ տըր.

—

Թիւրքըն Վիէննա մուխպիրինին մէնպաը մէվսուգտէն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, Րուսիա իմբերաթօրը Ֆրանսա իլէ եագընլըգ հասըլ իթմէք բօլիթիգասընը գաթիէն թէրք իտէրէք, Ալէմանիա իլէ միւնասէպաթը տօսթանէ հասըլ իտէճէք պիր բօլիթիգա իթթիխազընա գարար վէրմիշ իմիշ. Մուխպիրը մուամիլէյհ՝ պու խուսուսըն Էվրօպա տէվլէթլէրի պէյնինտէ եէնիտէն պազը թագսիմաթը ինթաճ իտէճէյինի գանն ու թախմին իտէյօր.

—

Վիէննատան իշար օլունտըղընա կէօրէ, Րումանիա Մէճլիսը մէպուսանընտա սաիրլէն գապուլ օլընան թախսիսաթ իլէ Րումանիանըն Րուսիա հուտուտընտա շայէթ միւհքէմ պիր սըրա խըթթըհաճամ ինշա օլունըպ, պունլար՝ 200,000 նէֆէր ասքէրին թահաթթը մուհաֆազասընտա պուլընտուրուլաճագ տըր. Րումանիանըն սուլհ վագթինտէքի օրտուսը 40000 վէ ասաքիրը իհթիյաթիյէսի 160000 նէֆէրտէն իպարէթ տիր.

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իւլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէթը թէնասիւլիյէ տաիր. Գալաթատա քէօբրիւ պաշը Նօմէրօ 3.

ԹԻՃՃԱՐԻՑԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կաղէթասընտա պէրվէճհը աթի օգունմըշ տըր.

Իճմալը ահվալ

Հէր սէնէ պու էմալէրտէ՝ պուղտայ մահսուլընըն մըգտարը հագգընտա ալ չօգ պիր թագըմ թախմինլէր վուգու պուլմագտա տըր. Պու թախմինլէր՝ պէտպինանէ տուչիւնիւլմէտիկի հալտէ պիլէ, էքսէր մահալլէրտէ գուրագլըգ էլան հիւքմ սիւրմէքտէ օլտըղընտան, մուճիպը մէմնունիյէթ տէյիլ տիր.

Ֆիլհագիգա գուրագլըղըն տէվամ իթմէսինտէն տօլայը չիֆթճիլէրինի գօրգու խուքիւմ իթմիշ օլան պազը գըլասաթ մէրքէզլէրինտէ եաղմուրլար եաղմըշ իսէ տէ, հէր թարաֆա էքիլմիշ օլան մահսուլը սուլամայա քիֆայէթ իթմէմիշ, վէ մէզքիւր էքինլէրին ան ճագ մալիս վէ յունիստէ քէմալէ էրէպիլմէք իւզրէ տահա զիյատէ եաղմուրա իհթիյաճը տէրքեար պուլունմըշ տըր.

Պու սէնէ մահսուլընտան տոլայը չիֆթճիլերիմիզ բահաթսըզ օլմագտա վէ Րումանիա վէ Րուսիատա ֆէվգէլատէ պէրէքէթ հիւքմֆէրմա օլմագտա տըր. Իսպու մէմալիքլէրին վէ պախուսուս Բօսթօնիա վէ Պէսարապիատա էքիլմիշ թարլալարըն հալինէ նազարէն, մահսուլ ֆէվգէլատէ մուճիպը մէմնունիյէթ սուրէթտէ եէթիշէճէք իսէ տէ, հավալարըն տախի միւսաիտ կիթմէսի լազըմ տըր. Էկէր հավալար միւսաիտ կիթմէզ իսէ, օրատա տախի մահսուլ էյի եէթիշմէյէճէքլէրինտէն, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէտէ մահսուլ հագգընտա օլան խէվֆ ու իւմիտլէրի չայէթ իհթիմալլը պէյան իտէյօրըզ.

Պունտան պաշգա մահսուլըն էթիպիւսինէ տահա իքի այ պուլընտըղընտան, պու էմաաէ զըրաաթըլ իթիպիլմէ վիլայաթը Շահանէ տախի կիւզէլ եաղմուրլար եաղալըլըր. Պինաէնալէյհ թէէննի իլէ վուգուաթը պէքլէմէք միւնասիպ կէօրիւլմէքտէ, վէ խալալաթ վէ իխրաճաթ բիզացամըզտա պու հաֆթա կէօրիւլէն նէշաթ պէրվէճհը աթի պուլունմագտա տըր.

Պու հաֆթա զարֆընտա Րումէլիտէն 20000 քիլէ եումուշագ պուղտայ կէլմիշ, վէ ֆագաթ 30000 քիլէտէն իպարէթ օլան սաթըշտա բիֆաէթ իթմէմիշ օլտուղընտան, իւպու քեի մըգտար պէյնինտէ օլան ֆարգ՝ էսքի պուլունան մալ՝ 47000 քիլէտէն 37000 քիլէյէ էնմիշ տիր.

Կէրթչ վէ Ազիմա պուղտայլընտան պու հաֆթա տախի մալ կէլմէմէսի վէ էլտէ մալ պուլունմամասը՝ մուամէլէ վուգու պուլմամասընա սէպէպ օլմըշ տըր.

Պու հաֆթա զարֆընտա քիլէսի 10½-10¾ ղշ.տան 30000 քիլէ մըսըր

---

(378)

ԳԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԵԹՆԱՄԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄՃԵԱՆ

Մարթ՝ հէյէճան ու խալէճանը գալպինտէն նաշի թիթրէք պիր սէսլէ իլէ.— Եա՛ Րապպիմ Ալլա՛հ, եինէ գալպինիզին հըսսիյաթընտա՞ն մը պահս իտէճէքսինիզ. Վատընըզը պու գատար չապուգ ունութմանըզ գապի՞լ մի տիր . . .

Ժագ՝ պիր հըզ իլէ.— Պէն հիչ պիր չէյ ունութմամ . . . հէր չէյի խաթըրլարըմ.

Մարթ.— Էօյլէ իսէ շիմտի պու տէտիկինիզին աքսինի եափըյօրսունըզ . . . եաատան չըգարըլմաղընըզ սօնրա, իլանը աշգ ու մուհապպէթինիզէ պէնտէն ճէվապ իսթէտիկինիզի վէ թէսավվուրլարընըզըն լագըրտըսընը պիր տահա իթմէյէճէքինիզի պիր սուրէթլէ գաթիյէտէ պանա վաատ իթտինիզ իտի . . .

Ժագ.— Վագըթ պու պապտէ սիւքիւթ իթմէքլի, գալպիմին հէյէճանընը գալպիմին թէսքին էյլէմէյի խուլասը գալպ իլէ վատ իթմիշ օլուպ, պու վատըմտա պուլունմագ իսթէյօր իտիմ ամմա, շիմտի կէօրիւյօրըմ քի պունըն իմքեանը եօգ տըր.

Մարթ.— Իմքեանը եօ՞գ մը տըր . . . նի՞չին էօյլէ.

Ժագ.— Աչգ ու սէվտամ՝ պանա հիւքմ իտիյօր, բաատէթիմի էլիմտէն ալըյօր . . . պէնի իխէրիյէ տօղրու սիւրիւյօր, արթըգ քէնտիմէ մալիք տէյիլիմ . . .

Մարթ.— Պու պապտաքի էֆքեարըմը սիզէ սէօյլէմիշիմ տիր . . . Սիզ սուսինիզ խաթըրլատ խուլյօրսունըզ, պունա հիչ չիւպհէմ եօգ տըր . . . Խայալաթը՝ հագիգաթ զանն իտիյօրսունըզ.

Ժագ.— Խայր, Մարթ, պէն սուսի խաթըրլամագ պուլընմայօրըմ . . . Պէն սիզի պէօյիւք պիր մուհապպէթլէ սէվիյօրըմ, եախօտ տահա տօղրուսու սիզի թաբարճասընա սէվիյօրըմ վէ խաթէտիկիմ ճէվապա արթըգ ուզուն միւտտէթ պէքլէյէմէյօրըմ . . . Պէն պուտալա կիպի օլմուշըմ, սայըգլայօրըմ, իւզերիմէ նէօպէթ կէլիյօր . . . եալընըզ սիզ պու հալիմի տէֆ, պու նէօպէթիմի թէսքին իտէպիլիրսինիզ . . . Պիր արա սիզինլէ մէսուտ վէ պախթիյար օլաճաղըմը վէ սիզինլէ իֆթիխար իտէճէկիմի զանն ու մէմուլ իթտիմ . . . եանըլըյօր իմիշիմ . . . Սիզէ պագանլարա վէ սիզտէն պագըլանլարա գըսգանըյօրըմ . . . Ագլըմըզ խատուլ տէ տէօրթ էթրաֆընըզտա ճէլպ իթտիկիմ զէնտօսթլարըլա, եախօտ տահա տօղրուսու աշըգլարըլա պատէմա մինասէպաթտա պուլընմանըզա արթըգ միւսաատէ իտէմէմ . . . Պու հալ պէնի հէլաք իտիյօր . . . էկէր տէվամ իտէր իսէ մահվըմա սէպէպ օլաճագ տըր . . . Մարթ, պիր այա վարմազտան պանա զէվճէ օլաճագսընըզ . . . —տէտի.

Կէնճ գըզ՝ պու թէհտիտամիզ սէօզլէրի իշիտէրէք, պաշը տէօնմէկէ պաշլատը. Չիւնքի ալթըսըթ օլտըղընտան, իւք տըղըզ նէ՛ ճէվապ վէրէճէկինի շաշըրտը.

Ժագ՝ սէօզինէ տէվամ իլէ.— Պէօյլէ լազըմ տըր վէ պէօյլէ օլաճագ տըր . . . Պիր այա վարմազտան էվվէլ պէնիմ խանըմ թայըրմազա պաշլայաճագսընըզ.

Մատմազէլ Մարթ չաբուգ ագլընը պաշընա տէվշիրտի.

Պիր գաչ սանիյէտէն պէրու էօնէ տօղրու սարգըլմագտա օլան պաշընը գըյ եօգարը գալտըրտը վէ էվվէլա եավաշ վէ պիր ազ սօնրա գուվվէթլիճէ պիր սէսլէ տէտի քի,

—Արթըգ սիզի տինլէյէմէմ, տօգթօր Էֆէնտի . . . Հագգընըզ վար, չօգ հագգընըզ վար, պու մէնֆուր վէ սախթէ հալ ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէմէզ . . . Ճէվապ վէրմէք իչիւն սիզտէն պիր մէօհլէթ իսթէյիպ ալտըմ . . . Սիզ եինէ պու լագըրտըյը աչըյօրսունըզ . . . Թէահհիւտինիզ խիլաֆընտա պուլունըյօրսունըզ . . . Էօյլէ իսէ պէն տէ շիմտի ճէվապըմը վէրէճէյիմ . . . Պէնիմ կիպի ֆագիր վէ միւքէտտէր պիր էօքսիւզ գըզը եանընըզա ալարագ պիր ֆիիլը համիյէթ ու սէխավէթ իճրա իթմիշ օլտըղընըզտան, պէն տէ պու պապտէ սիզէ մուէպպէտէն միւթէշէքքիր վէ մինէթտար օլաճաղըմ . . . Լաքին պու կիւնքի կիւնտէ իշպու մուամէլէի համիյէթքեարանէնիզտէն հագգըմտա հուսուլէ կէլէն նէթայիճտէն եագամը գուրթարմալըյըմ վէ գուրթարմագ իսթէրիմ . . . Պէն եինէ էվվէլքի կիպի ֆագըր վէ եինէ իսմէթի գալմըշ գըզ օլաճաղըմ . . . Պու ագշամ բէք կէճ տիր, խանէնիզտէն չըգըպ կիտէճէյիմ, լաքին եարըն սըպահլէյին կիտէճէյիմ . . .

Ժագ՝ թիթրէյէրէք.— Խանէմտէն չըգըպ կիտէճէ՞քմիսինիզ . . . պէնի թէ՞րք իտէճէքմիսինիզ . . . Նի՞չին.

Մարթ.— Չիւնքի բուհըմըն, գալպիմին, թէֆէքքիւրաթըմըն հուրրիյէթ ու խաթիրալարընը մուհաֆազա իթմէք իսթէրիմ . . . Չիւնքի պէն քիմսէյէ էսիր օլմայաճաղըմ, սիզ իսէ իւզերիմէ պիր թագըմ հուգուգա մալիք օլմագ իսթէյօրսունըզ քի պէն անլէրի քեաֆֆէթէն րէտտ իտէրիմ. Էկէր պու մուամէլէնիզէ թըննայաճագ օլուր իսէմ, պանա իթտիկինիզ էյիլիկ րէտտ պահալը սաթըն ալմըշ օլուրըմ . . . Պէն հուրր ու սէրպէսթիմ, հուրր ու սէրպէսթ գալմագ իսթէրիմ . . .

Ժագ՝ հիտտէթլէնիպ քէնտինտէն չըգարագ.— Կիտիպ աչըգըրըզը պուլմագա տահա հուրր ու սէրպէսթ օլմագ իսթէրսինիզ, տէյի՞լ մի.

Էօքսիւզ գըզ թիթրէտի.

Գատընըզ գըրըզը, պիքիրլիք նամուսը՝ պու հագարէթտէն միւթէէսսիր օլտու.

Մարթ.— Պէնի թահգիր իթմիյօրսունըզ, վէ պէնի թահգիր իթմէքլէ խալան սէօյլէմէքտէ օլտըղընըզը պիլիյօրսունըզ. Սիզ էյի պիլիյօրսունըզ քի պէն սիզին էվ՝ բաքեա իտէրիմ, բաքէ չըգաճագըմ.

Սամթէ տօղթօր տիյէմէզ իտի.

Հիտտէթի բէյտէրբէյ քէսըլը չիտտէթ իթմէքտէ օլտըղը հալտէ քէնտի սէօզիւնէ տէվամ իլէ տէտի քի,

—Հայտէ պագալըմ . . . մասքէնիզի աթըներ վէ հագիգաթը հալի սէօյլէյինիզ . . . Պէնի ահմագ եէրինէ՞ մի գօյօրսունըզ. պէնի քէ՞օր մի զանն իտիյօրսունըզ . . . Զանն իտէրսինիզ քի, հագգըմտաքի նէֆրէթինիզի անլամամըշ վէ պաշգա պիրի հագգընտա աչգ ու մուհապպէթինիզի ֆարգ իթմէմիշ իմիշիմ . . .

«Խայր, խայր, խայր, պէն սիզին հիսսէքեարանէ սէօզլէրինիզէ, բիյաքեարանէ կիւլիւմսէյիշլէրինիզէ, եալանճըլըգլարընըզա ալտանմամ . . . Պանա զէվճէ օլմագ իսթէմէյօրսունըզ, չիւնքի գալպինիզտէ պիր պաշգա աչգ ու սէվտա վար տըր. Սիզ պու աչգ ու սէվտայը պէնտէն կիզլէմէք իսթէյօրսունըզ, պէն իսէ սիզի սէֆալէթտէն, նամուսսըզլըգ վէ անտէն ճիգաճագ օլան սէֆալէթտէն գուրթարմագ իսթէտիկիմտէն, հէր ճիհէթճէ պանա մինէթտար օլմալըսընըզ . . .

«Պու աչգ ու սէվտա՝ Րընէ Պասթիլ գօնաղը պաղչէսինտէքի աղաճլարըն կէօլկէսինտէ թէվէլլիւտ իթմիշ, Բարիզտէ պէնիմ խանէմտէ պէօյիւմիշ տիր . . .

«Աչգընըզ տուրուն կէլմիշ, վէ պու միւլագաթը աչգանէնիզ՝ պէնիմ կէօզիւմին էօնինտէ վուգու պուլմուշ տըր . . .

(Տէվամ)

պուղտայը սաթըլըշ վէ տախըլ իչին մուամէլէ վուգու պուլմամըշ վէ պէհէր քիլէսի 11—11¼ ղրշ·տան 22000 քիլէ տախի արբա սաթըլըշ տըր·

Նուլաֆ բիացասընըն բէվաճը տախի արբա բիացասընըն բէվաճընտան էքսիք տէյիլ իտի· Սաթըշ՝ գըյէսի 26—26½ բարատան 35000 գըյէյէ պալիղ օլմըշ վէ էլտէ հիչ մալ գալմամըշ, վէ չավտար բիացասընտա տախի մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր·

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա վիւրուտ իտէն 1500 չուվալա մուգապիլ սաթըշ 1000 չուվալտան իպարէթ օլտըղընտան, իսթ թարաֆը՝ էլտէ պուլունան մալի 11200 չուվալտան 11700 չուվալա չըգարմըշ տըր·

Պու հաֆթա ֆասուլեա մուամէլաթընտա տախի բէվաճ կէօրիւլմիւշ վէ սաթըշ՝ մաճալը վիւրուտինէ վէ տէյէրինէ կէօրէ պէհէր 100 գըյէսի 92-145 ղրշ·տան 500 չուվալա պալիղ օլմուշ տըր·

Նոհուտ բիացասընտա տախի բէվաճ միւշահէտէ օլընմըշ, վէ կէչէն հաֆթա ֆիաթըլյա 1200 չուվալ մալ սաթըլըմըշ տըր·

Էլտէ պագլա, ռուսամ, գուշ եէմի իլէ քէնտիր, խաշխաշ վէ բամ պուգ եաղլարը օլմամասը՝ պունլար իւզէրինէ մուամէլէ օլմամասընա սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր·

Գալըճա իխրաճաթ էմթաասըզա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա Թիֆթիք բիացասընտա պիր մըգտար մուամէլէ կէօրիւլմիւշ, վէ մաճալը վիւրուտինէ վէ տէյէրինէ կէօրէ պէհէր գըյէսի 12-19 ղրշ·տան 80 պալէա սաթըլըմըշ տըր·

Աֆիյօն մուամէլաթընտա կէօրիւլէն բէվաճ տախի կէչէն հաֆթատան զիյատէ օլուպ, սաթըշ՝ գըյէսի 125—148 ղրշ·տան 15 սանտըգ մաճալը միւխթէլիֆէ մալինտէն Թէյքէլ, վէ գըյէսի 183 ղրշ·տան 12 սանտըգ Թէյքէլ Օէյլանիք, վէ պէհէր գըյէսի 160 ղրշ·տան 7 սանտըգ Սիվրիհիսար մալի օլարագ ճէմամ 34 սանտըգ մալ սաթըլմըշ, վէ պու հաֆթա աֆիյօն ֆիաթընտա կէօրիւլէն Թէրագգը՝ եէնի մաճսուլ հագգընտա ալընան հավատիսին էյի օլմամասընա համլ օլընմըշ տըր·

Պու հաֆթա քիթրէ սաթըշը զիյատէճէ օլուպ, պէհէր գըյէսի 24—26 ղրշ·տան 32 չուվալ իլլէնմիշ պէյազ պիրինճի Գայսէրիյէ, վէ 20¾—21½ ղրշ·տան 41 չուվալ պէյազ Գալայճըգ վէ 14¾ ղրշ·տան 20 չուվալ Թապրի Գայսէրիյէ վէ 13·37½ ղրշ·տան 12 չուվալ սարը Գայսէրիյէ, վէ 13 ղրշ·տան 10 չուվալ սարը Թօգաթ, վէ 11½ ղրշ·տան 10 չուվալ սարը ճալօ Գայսէրիյէ, վէ 5¾ ղրշ·տան 1 չուվալ Էնգարէ մալի քի, ճէման 126 չուվալ տըր·

Ճէհրի սաթըշը՝ գըյէսի 6½ ղուրուշտան 50 չուվալ պիրինճի Գայսէրիյէտէն իպարէթ տիր·

Գանթարիյէյէ կէլինճէ, պու հաֆթա կէչէն հաֆթա ֆիաթըլյա 400 չուվալ գանվէ սաթըլմըշ, վէ չէքէր մուամէլաթը բէք զիյատէ էհէմմիյէթի հաիզ պուլընմամըշ տըր· հիչ Ֆրանսըզ վէ Ռուս չէքէրի կէլմէմիշ տիր· Սաթըշ՝ կէչէն հաֆթատան տաճա աղ Թուլթկուն ֆիաթըլա 2000 չուվալ Թրիէսթէտէն իպարէթ օլուպ, ֆիաթըրն Թէնէզզիւլի տախի բիացամըզտա մէվճուտըն զիյատէլիկինէ աթֆ օլընմագտա պուլունմըշ տըր·

Պունտան պաշգա չուվալը 110—111 ղրշ·տան 1000 չուվալ Րանկուն բիրինճի սաթըլմըշ, վէ Ճարօնեա սաթըշը էհէմմիյէթլի օլմատըղը կիպի, կազ վէ մօմ սաթըշը տախի էհէմմիյէթտէն արի պուլընմըշ տըր·

* *

Կէչէն յուլիս 15 մարիսլի Նիւսխեմիզտէ տախի պէյան օլընտըղը վէճհլէ, Ճէմիյէթը Ռուսումիյէ ճանիպինտէն վէրիլէն պիր գարար մուճիպինճէ մէմալիքը էճնէպիյէտէն միւսթէրաթ իլէ մէմալիքի օսմանիյէ խալ իտիլէն վէ մուախխէրէն եէրլի չըրապը իխրաճը իչին գուլլանըլան Ֆըչըլարտան՝ մէմալիքը Շահանէյէ հիւնը իտխալլէրինտէ 100տէ 8 նիսպէթինտէ իտխալաթը տախիլիյէ բէսմի ալընմագտա, վէ պունըն 100տէ 7սի մէզքիւր Ֆըչըլարըն խարիճէ իխրաճը էսնասընտա իատէ իտիլմէքտէ տիր·

Աղտարմա (Թրանսիթ) Թարիգիլէ միւքիմիզէ տախիլ օլան իչպու Ֆըչըլարտան ալընաճագ բէսմին ռուբէթը ատիլանէտէ, եանի խատէ օլընան 100տէ 7 բէսմին մէզքիւր Ֆըչըլտան ալընըպ ալընմատըղընըն ռուբէթը սալիմէտէ Թանըլմասը իչին Թէտապիրը աթիյէնին իթթիխազը գարարկիր օլմուշ տըր·

Իտխալ օլընաճագ Ֆըչըլարա հիւնը իտխալլէրինտէ պիրէր գըշկէն տամկա վուրուլարագ, եալընըզ պու միսիլլիւ տամկալը Ֆըչըլարըն 100տէ 7 նիսպէթինտէ օլան բէսմի իատէ իտիլէճէք, վէ իխրաճաթ՝ նիհայէթ 6 մահ զարֆընտա վուգու պուլաճագ տըր·

Ֆըչըլարըն մավունա տէլունինտէ միւտաէլլը մէտիւտէ գալարագ մէսարիֆ վուգուինի մէն իթմէք իչին Սիրքէճի իսքէլէսինտէ Ֆըչըլար՝ չըմէնտօֆէր վակօնընա վազ վէ թահմիլ օլունտըգտան սօնրա տամկալանաճագ տըր·

Իչպու Թէտապիր՝ հէնուզ իսթիմալ օլունմամըշ օլան Ֆըչըլար իլէ չըմէնտօֆէր վասըթասըյլա տախիլէ սէվք օլընմագ իւզրէ վիւրուտ իտէն Ֆըչըլարա տախի շամիլ տիր·

* *

Մէմալիքը Շահանէտէ Թիճարէթ օտալարընըն Թէէսսիսինտէն պէրու կիւզէրան իտէն միւտտէթը գալիլէ զարֆընտա Թէէսսիսաթը մէզքիւրէնին Թիճարէթճէ կէօրիւլէն մէնաֆիի իւզէրինէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ հէնուզ Թիճարէթ օտասը քիւշատ օլընմամըշ օլան մահալլէրտէ տախի պունլարըն Թէէսսիսինէ սարֆը ղայրէթ իթմէքտէ տիր·

Պու մագսատէ պինաէն մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան չէհպէնտէրլէրէ քէնտի իտարէլէրի տախիլինտէքի մահալլէրտէ Թիճարէթ օտասը Թէչքիլի զըմնընտա Թէտապիրը լազըմէ իթթիխազը իչին Խարիճիյէ Նէզարէթի վասըթասըյլա էմիրլէր վէրիլմիշ տիր·

* *

Սէվամթօրօլ չէհրինտէ մուգիմ Օսմանլը չէհպէնտէրինտէն Խարիճիյէ Նէզարէթինէ վարիտ օլան պիր րաբօրթտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ պուլընան Օսմանլը Թիւճճարլարը՝ իւէրիտէ պիր Թիճարէթ օտասը Թէչքիլ իթմէք իւզրէ չիմտիլիք մէմալիքը Շահանէ իլէ Գըրըմ պէյնինտէ մուամէլաթը Թիճարիյէյի տաճա զիյատէ գօլայլաշտըրաճագ վէ էհէմմիյէթլէնտիրէճէք մատտէլէրի՝ չէհպէնտէրըն Թահթը րիյասէթինտէ օլարագ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ 10 քիշիտէն իպարէթ պիր գօմիթէ Թէչքիլ իթմիշլէր տիր·

* *

Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի րիյասէթը ալիյէսինտէն Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զիրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա վուգու պուլան իչպարա կէօրէ, աթիտէքի զէվաթ Թաաթիլը Թէէտիյաթ իթմիշլէր տիր·

Պէպէքտէ մուգիմ մանիֆաթուրա Թիւճճարընտան Մ· Բաուտլիօ Լաւպիգինին՝ տայինլէրինտէն պիրիսինին վուգու պուլան միւրաճաաթընա պինաէն, 14 ապրիլ սէնէ 306 Թարիխինտէ մուամէլէյէհին հալը իֆլասա տա օլտուղընա,

Պօղազ Իչինտէ Պէպէք գարիյէսինտէ Ռումէլի Պազէ ճիվարընտա սաքին մանիֆաթուրա Թիւճճարընտան Թալամպրիտիսին տախի տայինլէրինտէն պիրիսինին միւրաճաաթը իւզէրինէ իֆլասընա,

Սթամպօլտա Բէզզազճը օղլու խանընտա 6 նումէրօլու օտատա մուգիմ իքէն վէֆաթ իտէն Թէպաասի Օսմանիյէտէն վէ մանիֆաթուրա Թիւճճարընտան Կարապետ Գարակէօզեանըն մահքէմէ Թարաֆինտան, վէ չէրիքի օլուպ եէնէ մէզքիւր խանտա սաքին օլան մանիֆաթուրա Թիւճճարընտան Յովհաննէս Գարակէօզեանըն տախի տայինլէրինտէն Սոտիրիան Հէքիմեանըն վուգու պուլան միւրաճաաթը իւզէրինէ իֆլասընա,

Սթամպօլտա Զարչըլը քէպիրտէ Բէրտախճը խանը սօղաղընտա 6 նումէրօտա մուգիմ Տավիտ Պարսէղեանըն տախի տայինլէրինտէն պիրինին միւրաճաաթը իւզէրինէ իֆլասընա հիւքմ օլունմուշ տըր·

ՊՐՈՒՍԱ

Պրուսատան պէրվէհէը աթի եազըլըյօր·

Առաջնորդ Գեր· Տ· Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ միլլէթտէն վէ ճեանիպտէն օլան միւսաֆիրլէրինէ իգթիրամաթ վէ Թաազիմաթը լայըգէ իճրասընտա մէչղուլ տըր· Շէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն միւթէատտիտ զէվաթը միւթէպարէ՝ միւշարիլէյհ Սրբազան Առաջնորդը բէյտէրբէյ կէլիպ զիյարէթ իտէյօրլար· մայիսին 2նճի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի 2նճի Թէրճէմանը Մ· Հօառ, մէշհուր պանքէր Մ· Ալպէր Հէյպիկ վէ Մէսաժըրի Մարոր գումպանեասը միւտիրինին մահտումը՝ Պրուսա Առաջնորդարանընը զիյարէթ իթմիշլէր տիր· Զէվաթը մումաիլէյհիմ՝ պիրինճի տէֆա օլարագ բէսմը զիյարէթի իֆա իտուպ, Առաջնորդ Սրբազան իլէ պիր սաաթ գատար միւլագաթ իթմիշլէր, վէ եանի միւքեալէմէտէ Պրուսատան էսքիշէհիր, Պիլէճիք, Քէօթահեա, Գարահիսար վէ Գոնեա չէհիրլէրինէ տախի սէյահաթ իտէճէք, Սէյահաթլէրին ասարը Թարիխիյէսինի կէօրիւպ գայտ իթմէք վէ անտէն Իզմիր Թարիգիլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըգլարընը Առաջնորդ Սրբազանա պէյան իթմիշլէր տիր·

Մուրատխանեան Տ· Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոս՝ Պրուսատա կէրէք քէնտի ահվալը սըհհիյէսինտէն, վէ կէրէք իգամէթ իթտիկի խանէնին սահիպի Տէրվիշեան Նուրիճան վէ Օննիկ էֆէնտիլէրտէն կէօրտիւկի իհթիրամաթ վէ Թաազիմաթտան բէք մէմնուն վէ խօշնուտ գալմըշ տըր·

Տ· Մելքիսեդեկ Սրբազան՝ Պրուսանըն էպնիյէյէ գատիմէ վէ Թարիխիյէսինի, իրէք ֆապրիգասընը վէ պազը համամլարը սէյր ու Թէմաշա իթտիկի կիպի, միլլի մէքթէպի տախի զիյարէթ իտէրէք, պունըն հալը ինթիզամընտան բէք մէմնուն օլմուշ տըր·

Առաջնորդ Սրբազան՝ սըգ սըգ Տ· Մելքիսեդեկ Սրբազանա վիզիթա վէրմէքտէ օլուպ, էօնիւմիզտէքի բազար կիւնիւ տէ չէհրիմիզ քիլիսէսինտէ Գատտաս Շէրիֆ Թագտիս իթմէսինի րուհանի միւշարիլէյհէ Թէքլիֆ էյլէմիշ վէ պու խուսուս կէչէն բազար կիւնիւ քիլիսէտէ իլան օլունմըշ տըր·

Թորէն կոզէթմի միւթէպէրի սահիպը իմթիյազը սաատէթլու Ֆիլիպ էֆ· հազրէթլէրի տախի էլան Պրուսատա պուլընըպ, կէչէն հաֆթա չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէր իթմէզ Առաջնորդ Սրբազանը զիյարէթ իթմիշ վէ պիր միւտտէթ միւլագաթ էյլէմիշ տիր·

Պրուսալըլարըմըզըն մաճիպը իֆթիխարը պիր չէյ տահա վար տըր· անալը Պրուսալը օլուպ մէմնէար ալի ռուհանիյէթի իհրազ իթմիշ օլան Մանկունի Գեր· Տ· Վահրամ Եպիսկոպոս չէհրիմիզտէ միւսաֆիր պուլընմագտա տըր· Կազէթաարըզա միւթալէա օլունտըղը իւզրէ, րուհանի մուամիլէյհ՝ կէչէն հաֆթա Պրուսայա միւվասէլէթ իտուպ, իգթիրամաթը լայըգէ իլէ գապուլ օլունմըշ տըր· Տ· Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ կէչէն կիւն Տ· Մելքիսեդեկ Սրբազան իլէ Զէքիրկէյէ ազիմէթ իտուպ, Տ· Վահրամ Սրբազանա բէսմը խօշամէտիտի իֆա իթմիշ վէ Ֆիլիպ էֆ· հազրէթլէրինէ տէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր·

Մանկունի Տ· Վահրամ Սրբազան՝ կէչէն բազար կիւնիւ քիլիսէյէ էնմիշ օլմագլա, այինը ռուհանինին իճրամընտա Առաջնորդ Սրբազան՝ ռուհանի մուամիլէյհէ իգրամէն պիր թաամ վէրմիշ տիր·

Էտհէմ բաշազատէ Խալիլ պէյ էֆ· իլէ Տուլյունը Ռումէլիյէ նազըրը պու հաֆթա Պրուսայա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր·

ԿՈՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

Պունտան աղտէմ կազէթամըզըն էրմէնիճէ Թէֆրիգա գըսմընտա տէրճ օլընան վէ Լիմօնճեան էֆ·նին սաարը գալէմիյէսինտէն պուլընան ԿՈՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ նամ ռօման՝ եալընըզ պիր ճիլտ օլարագ քիթապ հալինէ վազ իտիլիպ, 5 ղրշ· ֆիաթլա Պաղչէ Գաբուսընտա առեճ Պօղոս վէ Յակոբ աղալարտա վէ պիլճիւմլէ կազէթա սաթըճըլարընտա վէ պիլխասսա մաթպաամըզտա ֆիւրուխթ օլընմագտա տըր·

Ս· ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱՒԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ ապրիլ ամսոյ նուիրատուաց անուանքը·

Բարեգութ Տեարք, և ազնուասիրտ Տիկնայք,

	Ղրուշ
Գրիգոր Արապեան իւր նշանտուութեան առթիւ	1080
Երկու պատուաւոր անձինք, որոց մին Հայ, հաշուական ինդրոյ մը մասին գրաւէ մը 20 Օսմ. ոսկի շահած լինելովին, ասոնցմէ Հայն, իւր բաժինն ինկած մասն լիրա Օսմ. 10 նուիրած է հաստատութեանս, ինչպէս որ իր ընկերն իւր բաժինն նուիրած է այլ բարեգործական հաստատութեան մը	1080
Մ· Նօէլ Պարտաք, ձեռամբ Մ· Ըընէ Պոտուլի 200 ֆրանք	950
Բերա Նէնիշէհիր Տէլի Երամի սրճարանի մէջ հաստատեալ գանձանակի հասոյթ	549½
Աստուր Համամճեան	540
Անդրիանուպօլսոյ Ս· Եկեղեցւոյ մէջ հրէջագայեալ սինակաց հասոյթ	300
Զուգուր Չէշմէ խանի մէջ հաստատեալ գանձանակի հասոյթ	274½
Յովհաննէս Թորոսեան	216
Տիկին Եղիսաբեթ Թէքքէեան	216
Տիկին Բուբուլ Բ· Կիւլպէնկեան	108
Սիմէոն Քեահէայեան	108
Տիկին Արզըեան	108
Պետրոս Գազանճեան	108
Ցարութիւն Սամանճեան իւր հանգուցեալ մօր հոգւոյն համար	100
Բարեսէր ոմն վասն յաջողութեան իւր գործոյն	60
Ռուբէն Փափազեան	60
Միհրան Սարգիսեան	60
Յովհաննէս Վ· Բերէննեան	40
Հայ Տիկին ոմն ձեռամբ Ալէքսան Սարրաֆեանի	40
Բարեսէր ոմն	40
Յովհաննէս Պասմաճեան	28
Գրիգոր Աստուրեան	20
Գալուստ Յովակիմեան	20
Ալէքսան Քէօյէեան	20
Թահտապաշի չէմպէրճի Նազարէթ	20
Յակոբ Մարտիկեան	20
Յակոբ Մաթէոսեան	20
Ստեփան Յ· Էպլէեան	20
Մաքսի քէսէտար Օհան	20
Ցարութիւն Համբիկեան Սեբաստացի	20
Տիգրան Ցարութիւնեանի սրճարանէ հացագին	20
Տ· Վահան քահանայ Սեօլէօզցի	20
Յակոբ Մոսկոֆեան	20
Գումար	6306

Ցարութիւն Շէքէրճեան, 93 հոխայ (20 թենէքէ) ժաժուն Միւլվրլի·

Բիւզանդ Քէչէեան, 2 գառն·

Բարեսէր ոմն, 1 այծ իւր ուլովն·

Համբարձում Աբրահամեան, 1 հորթ·

Լանկա ձկնորս ուսթա պաշը Մկր, 84 հոխայ քէֆալ ձուկ·

Իսպիտար պէյլիկ փուռ Աւագ, 30 զոյգ պէյլիկ հաց·

Սամուէլ Դ· Պարտիզպանեան, 600 հատ սիկարի թուղթ·

Յովհաննէս Ց· Կիւլէսէրեան Պանտրմացի, 5 զոյգ բուրդ գուլպա·

Յովհաննէս Մարտիրոսեան, 2 հատ փոքր բրինձ եփելու ձէթի թասլայով եւ մաշայով Ս· Եկեղեցւոյ համար·

Սիմէոն Գափամաճեան, 6 օրինակ Ա· հատոր, 5 օրինակ Բ· հատոր «Հաւաքածոյ ընտիր Գրուածոց»

Ի դիմաց Հոգ· Ազգ· Հիւանդանոցի

Ատենադպիր — Ատենապետ

Տիգրան Կիւմիւշճեան — Միքայէլ Ցակոբեան

Կ· Պոլիս 1 մայիս 1890

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐ

Խմբագիր Տէր,

Պատուական Ճէրիտէի Շարգիէի լրագրոյ·

Նեկայեւս նուիրական ամենաքաղցր պարտականութիւն մը կատարել պարտ յանձին կը համարիմ Պատ· Ճէրիտէի միջոցաւ յայտնել հրապարակաւ իմ երախտագիտական զգացմունքս առ Մեծ· Տոքթէօր Ս· Էֆէնտի Ցակոբեան, որ իմ յանկարծական հիւանդութեանս միջոցին, անթախանձ հրաւէր մը ընդունելով, հաճեցաւ ընդ փոյթ այցելել հարկ եղած նախնական դարմանը տալու, առանց որոյ խեղդամահ պիտի լինէի մէկ րոպէի մէջ, եւ իւր յաճախակի այցելութեանց ու հոգածութեանց շնորհիւ փրկուեցայ մահուան անողոք ճիրաններէն·

Ուստի, հաճեցէք ընդունիլ, ազնիւ Տօքթէօր, իմ խորին երախտագիտական զգացմանցս առհաւատչեայն,

Ձեր ազատեալը

Աւետիս Վարդանեան

5 մայիս 1890

Գասըմփաշա

Րիզա բաշա Տումար տէպէ

ԳԱՂՏՆԻՔ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏ ՄՈԳՈՒԹԵԱՆ

ՀԵՂԻՆԱԿՔ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱՍԱՐՃԵԱՆ

ԵՒ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

—

Բովանդակութիւն

Երեւակայութիւն·— Երազ·— Երեւումնք Մոգական·— Հեռատեսութիւն եւ ծածկատեսութիւն·— Տեսիլք առաջօք·— Նախազգացում·— Փուշակութիւն·— Կենդանային Մագնիսութիւն·— Ակնհարութիւն եւայլն·

Սոյն գիրքն որ 432 մեծադիր երեսներէ բաղկացեալ է, իր արտաքոյ կարգի հետաքրքրական հմտալից եւ օգտակար պարունակութեամբն ամեն կարգի անհատից համար ընթերցանութեան մասնաւորապէս արժանի գիրք մ'է

Գինն է 15 ղրշ·

Կը ծախուի Պահճէ—Գաբու Չրավառ Պօղոս աղայի խանութը եւ «Կեդրոնական գրատունը»·

Վաճառման կեդրոնատեղին է Պոլիս, Պահճէ—Գաբու Չրավաճառ Աղամալեան Յակոբ աղայի խանութը·

10—1

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իքինճի Ֆըրգաի Հիւմայուն գօմանտանը սաատ· Րիզա բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա նիշանը Օսմանի, վէ Ֆըրգաի Հիւմայունը մէզքիւրէ մէնսուպ միրլիվա սաատ· Մէհմէտ բաշայա 1ինճի Մէճիտի,

Կիրիտ էրքեանը հարպիյէսի րէիսի սաատ· Ճէվատ բաշա հազրէթլէրինէ 1ինճի Օսմանի,

Հուզուրը Հիւմայունը հազրէթը Բատիշահի տէրս մուգարրիրլէրինտէն մէքրէմէթլու Իսմաիլ Հագգը էֆ·յէ 2ինճի Մէճիտի,

Հարէմը Հիւմայուն աղալարընտան օրթանճա Սախտ, վէ տէվլէթլու իսմէթլու Սէնիհա Սուլթան հազրէթլէրինին պաշ աղասը Եունիս աղալարա միւճէտտէտէն 4ինճիւ, վէ քէթխիւտա գատըն հազրէթլէրինին պաշ աղասը Ահմէտ աղայա տախի 3ինճի Մէճիտի,

Ճէվահիրճիի հազրէթը Շէհրիյարի Նիչանօղլու Նազըլու էֆ·յէ Թէսպիհլէն 3ինճիւ Օսմանի,

Ֆրանսա տէվլէթի պահրիյէ զապըթանընտան Յօլին Տէբօյա Թէսպիհլէն 3ինճիւ Օսմանի,

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն սաատ· Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինին հարէմի իֆֆէթլու հանըմ էֆ·յէ 2ինճի րիւթպէ Շէֆգաթ նիշանը իհսան պույուրըլմըշ տըր·

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Տէրսաատէթ Սու գումբանեասը սահիպը իմթիյազը Թէրնօ պէյ հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն զէվճէսիլէ պէրապէր Վիեննայա կիթմիշ տիր·

—Գասթամունի վիլայէթինտէ էֆլանի Նահիյէսինտէ պիր գարիյէտէ տախիրէն պիր կէճէ Մուսթաֆա նամ քիմսէնին սամանխանէսինտէն հարիգ զուհուր իտուպ, աթէշ եանընտա պուլունան խանէսինէ տախի սիրայէթ իտէրէք, տէրունինտէ պուլընան 5 քիչի գաչամայըպ խանէ իլէ պէրապէր եանըպ Թէլէֆ օլմըշ լար տըր·

—Ռուսեա սէֆիրի Մ· Նէլիտօֆ՝ տիւն Պէօյիւքտէրէտէքի սէֆարէթխանէյէ նագլ իթմիշ տիր·

—Կէօզլէրինէ արըզ օլան պիր խասթալըղըն Թէտավիսի իչին Վիեննայա կիթմիշ օլան Իրան Շահընըն պաշ հարէմի Զիյնէթ իւս Սալթանէն մայէթինտէ պուլընան իքի մէմուր՝ պու քէրրէ Վիեննանըն պէօյիւք մաղազալարընտան ղայէթ աչըգ րէնքլի վէ սըրմալը պիր չօգ էլպիսէ վէ էչեա սաթըն ալմըշլար·

Իչպու միւպայաանըն սէպէպի՝ միւշարիլէյհայը Թէտավի իտէն Թապիպին արթըգ գըզըլ պագըմասընա միւսաատէ իթտիկի զէմանտա միւշարիլէյհանըն հուսուլը մահզուզիյէթինէ խըտմէթ իչին իմիշ· Միւպայաա օլընան էչեա՝ ղայէթ պահալը իմիշ, Թըլէֆօնլէրին տէրի մէքէրի տախի էլմաս վէ սաիր գըյմէթլի Թաշլար իլէ միւզէյյէն իմիշ·

—Ֆիլիպէ ճիվարընտա Րէզօվա Գասապա նամ գասապէտէ պիր տէյի գանըը՝ աճըղլարընտան պիրինին մուավէնէթիյլէ սէվտիկի պիր գըզը խանէսինտէն աշըրըպ պիր արապայա գօյարագ գաչըրտըղը էսնատէ, գըզըն բէտէրի եէթիշիպ արապանըն իչինէ 2 էլ սիլահ աթարագ տէլիգանլըլարըն իքիսինի տէ ճէրհ իթտիքտէն սօնրա խանէսինէ ավտէթ իթմիշ, վէ գըլըճընի միւտիրի ճարիհը մէրգումը աղըզ ու կիրիֆթ իչիւն խանէսինէ զապթիյէլէր կէօնտէրմիշ իսէ տէ, մէրգում զապթիյէլէր իւզէրինէ տէ սիլահ սըգըպ պիրիսինի գաթլ իթմիշ տիր·

Արապատա պուլունանլարա կէլինճէ, գըզը սէվէն տէլիգանլը՝ քէնտիսինին աղըրճա եարալանտըղընը վէ էօլէճէյինի հիսս իտէրէք, եանընտա պուլընան տօսթըլյա էվլէնմէսինի գըզա րէճա իթմիշ, վէ մէզպուրէնին չիմտի նէրէտէ պուլընտըղը մալիւմ տէյիլ իմիշ·

—Սըանիյանըն Պարչէլօն չէհրինտէ մուգիմ Օսմանլը չէհպէնտէրինին սայ ու ղայրէթիյլէ չէհրը մէզքիւրտէ պիր Օսմանլը Թիճարէթ սէրկիսի Թէէսիս օլընտըղը վէ Պարչէլօն գասապասը էհալիսինին մէզքիւր Սէրկիսի Թամաշայա չիթմապան օլտըգլարը՝ Պարչէլօնտան եազըլըյօր· Սըանիա էհալիսի Շարգ էմթիասը վէ ատէթլէրինտէն հազզ իթմէք վէ բարլագ բէնգլէր իլէ Թէզեինաթը նազարը Թագտիրլէ պագըլմագտա պուլընտըղընտան, Շարգըն Թէզեինաթ էչեասը՝ օլ Թարաֆլարտա մաղհարը Թագտիր օլմագտա իմիշ·

—Սալթանաթը Սէնիյէնին Վիեննա սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Սուպհի պէյ իլէ, Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ· Իմպէր վէ հիճազ վալիսի սաապը հաֆըզ բաշա հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր·

—Հալէպտէ գալպ 20լիք ալթուն չըգարմագտա օլան Մէհմէտ Հաստա նամ չախս՝ մէզքիւր սիքքէնին գալըպըյլա պէրապէր տէրտէսթ օլունմըշ տըր·

—Ախիրէն Տէրսիմ հապսխանէսինին տուվարը տէլինէրէք մահպուսինտէն 6սը ֆիրար իթմիշ օլտուգլարընտան, 1ի տէրտէսթ օլունըպ տիկէրլէրինին տախի տէրտէսթի իչիւն էհրաֆա Թաազիզ միւֆրէզէլէրի սէվք օլունտըղը կիպի, պունլարըն ֆիրարընը գօլայլաշտըրմագլա մազնուն օլան պաղը կարտիանլար տախի Թահթը Թէվգիֆ վէ իսթինթագա ալընմըշլար տըր·

—Պուղտայ վէ հայվանաթ համուլէսիյլէ Օտեսատան հարէքէթ իթմիշ օլան Շանլը՛ նամ վափոր՝ մէզքիւր լիմանտան աչըլտըգտան պիր միւտտէթ սօնրա սու իթմէյէ պաշլատըղընտան, կիւվէրթէսինտէ 50 սըղըր իլէ պիր մըգտար Թավուգ գաֆէսլէրի տէնիզէ աթըլարագ վափորըն միւվազինէ օլտըղը գատար խաֆիֆլէնմէսինէ սայ իտիլմիշ, վէ վափօր՝ պու հալ իլէ էվվէլքի սապահ Գարատէնիզ պօղազընա մուվասէլէթ իտինճէ, պիր րըմօրքէօր վափորընա բաղթ իտիլիպ հարէմ իսքէլէսի էօնիւնէ կէթիրիլէրէք գարայա օթուրթտուրըլտուգտան սօնրա, տալկըճլար ճէլպ օլընարագ սու իթմէքտէ օլտըղը մահալ տըշարըտան գաբաթըլմըշ, վէ թամիր իտիլմէք իւզրէ վափօրըն համուլէսի պօշալթըլմագա պաշլամըշ տըր·

Բէզզալիք Սավօնատան կէլմէքտէ օլան Հէլվէթին նամ վափոր՝ Ագտէնիզտէ Խայրսըզ Ատա գուրպինտէ գայայա չարբըպ գըչ Թարաֆընտան բէք զիյատէ զէտալէնմիշ օլմագլա, կէչէն սապահ լիմանըմըզա կէլիպ, պէրաի Թամիր հավուզա իտխալ էօնինտէ տէմիր աթմըշ տըր·

ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Բաշմիւտիւրլիւկտէն իլան

Րէժի իտարէսինին Պէյօղլընտա վէ Սթամպօլտա քէաին մաղազալարընտա պէհէր 50 կր·լըգ բաքէթի 100 բարայա օլարագ պու քէրրէ ռուրէթը մախսուսէտէ չուպուգ իչիւն գըյըլմըշ Թիւթիւն ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլտըղը, վէ քէզա մէզքիւր մաղազալարտա՝ գըյըլմըշ Թիւթիւնտէն մամուլ օլարագ իւզէրինէ քեաղըտ եէրինէ եաբրագ Թիւթիւն սարըլմըշ «Սուլթանիյէ» նամընտա հազըր սիկարալար տախի սաթըլմագտա իտուկի իլան օլընըր· 3—1

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Մէճլիսի Իտարէսինտէն կէլէն իլան

1881 դեկտ. 8/20 թարիխլի գարարնամէի Հիւմայունըն 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆգրասընա թէվֆիգան, ալթը սէնէ զարֆընտա ախզ ու գապզ օլընամըշ օլըլընան ֆայիզ գուբօնլարընըն միւրուրը զէման սէպէպիլէ հիւքմիւն սագըթ օլաճագլարը, վէ պինաէնալէյհ 1884 մարտ 1/13 թարիխլի գուբօնլար 1890 մարտ 1/13է գատար, վէ 1884 սէպտ. 1/13 թարիխլի գուբօնլար 1890 սէպտ. 1/13է գատար ախզ ու գապզ օլընմաըրգլարը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէյէ գուլլանգլարը՝ Մէճլիսը Իտարէ թարաֆընտան Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ համիլլէրինէ իլան օլունուր։

Տէրսաատէթ 22 յունվ. 1890

ՏՕԳԹ. Գ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Իւսկիւտարտան Պէյօղլունտա Պէքեար սօգագընտա 9 Ն° խանէյէ նագլ իտուպ, սալը, բէնճշէնպիհ վէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի էօլլէնտէն սօնըրա խասթալարը խանէսինտէ գապուլ իթմէքտէ, վէ սալը կիւնլէրի մէճճանէն ֆուգարայա պագմագտա տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098-7/16
Օսմ. էսհամը աչըլըր	18-7/8
» » գափանըր	19-1/16
» » Սէրի Ա	42-5/8
» » » Պ	26 3/8
» » » Ս	19-
Օթօման 1871	97-1/4
Օսմանլը Պանգասը	13 3/8
Րուսիա խաթիգրապը	109-
Մըսըր ումու. մութթահըտէ	96-5/8
» իմթիյազը	103-5/8
Տայրա Սանիյէ Մըսըր	86-3/8
Թօլխա խաթիգրապը	105-
Մուհաւիլթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-36-20

Բարիզ 16 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	89-60
» » 4½ %	105-95
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըր	19-12½
» » գափանըր	19-10½
Մէ-գտուէլէ	
Սէրի Պ.	25-50
» Ս.	19-25
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	79-
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	586 25
Գրէտի Լիօնէ	730-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1255-
Գօնթուար տ'էսգօնթ	611 25
Միւվէլիէ ազիօնը	2350
Րուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	96-35
Մըսըր Ֆօնտ. մութթահըտէ	488-12½
Եունան 5 % 1879	474 37½
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-15

Վիէննա 16 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	118-70
Րումէլի շըմէնտըֆէրի Ֆր.	37-
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	114-37½

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումւ. տուին ազշ. գաւ.	20-37
» » » էն եւ-քսէք	20-39½
» » » էն աշաղը	20-36
Պու սաղլամ աչըլըր Գ. Ք.	20-39½
Խաթիգրապը տախիլի տուին գար.	55-18
» » » էն եւ-քսէք	55-18
» » » էն աշաղը Գ.Ք.	55-15
» » » աչըլըր	55-18
Մըսըր մութթահըտէ գար.	-
Պու սաղլամ աչըլըր	-
Սէրի Ա.	42-25
» Պ.	25-10
» Գ.	21-02
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	79-75
Ագճէ փարազ	6-
Րէբօր Ղըշ.	-
Հէվալէսիզ »	45-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	9-37
Սթամպոլ պանգասը	7-25
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-39
Թրամվայ	4-91

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ. տան	Ղըշ. Բը.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-12
Մէթալիք »	100-
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսըզ ալթունը	87-31
Բօլ	90-30
Գրէմիզ ալթունը	51-15
Գարպօն գայմէսի	08-05

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	11-20
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	11-05
10000) »	-

ՔԻՐԱԼԸՔ ՏԻԿՔԵԱՆ

Ուսմանիա ճատտէսինտէ Ագարճա Ջէվմէսի իթթիսալինտէ քեաւին տէբուսինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գույու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 5—4

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 1)

Ֆիրուխթ օլընաճագ եւուզ պին գըյէ քերէկին իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն մայիսին եէտինճի կիւնինէ գատար մազամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

2 մայիս 1890 3—2

Տէֆթէրտար Սաատուլլահ էֆ. վագֆընտան Մազրի գարիյէսինտէ ամիդ. վարօր իսքէլէսի ճատտէսինտէ քեարին միւթէվէֆֆա համտի բաշատան մահլիւլ օլան պէր մուճիպը խարիթա իքի ատատա պուլընան 11299 զըրա խարապ պօսթան մահալլինին լիրաի Օսմանի 100 ղը. հիսապըյլա 80000 ղը. պէտէլը մուաճճէլ իլէ թալիպի իւզէրինտէ պուլընտըղընտան, պէտէլը մէզքիւրտէն զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտան իթիպարէն 10 կիւնէ գատար թէէմին ագչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթ էվգաֆը հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ խաւրէսինէ վէ մահալլինէ մէճլիսը իտարէյէ վէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

1 մայիս 306 5—4

Տէրսաատէթտէ Պաշչէ գարուսընտա 4 նումէրօտա սաքին միւֆլիս թիւֆէնքճի Յովհաննէս Գասապեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլըլարըն՝ գանունինամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիսը մէրգում թարաֆընտան թէքլիֆ օլընաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն իշպու 1306 սէնէսի մայիսըն 12ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ մահքէմէի Թիճարէթը Պաշքիրիւնին իֆլասա մախսուս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլընըր։

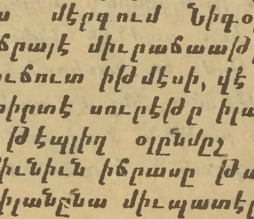
ֆի 5 մայիս սէնէ 306

Պէյօղլու Գալաթա-Սէրայ իթթիսալինտէ թօհաֆճըլըրգ իթմէքտէ իքէն Իպրինի մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասը իլան իտիլմիշ օլան Կարապետ Յարութիւնեանըն իֆլասը հազգընտա լազըմ կէլէն մուամէլաթը գանունիյէ քեամիլէն իճրա օլընմըշ օլտուղընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ իթմիշ օլան ալաճագլըլարըն Գանունը Թիճարէթին 211ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիսը մէրգում թարաֆընտան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն պիլմիւզաքէրէ գաբուլ վէ եա ռէտտի իչիւն իշպու 1890 սէնէսի մայըսըն 12/24ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատտէլէրինտէ Իպրինի մահքէմէի Թիճարէթէ կէլմէլէրի։

Գալաթատա Մէրթէպանի սօգագընտա 17 նումէրօյը մազազատա մուգիմ միւֆլիս Անտօն Տէրվիշ զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունինամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի աճքեամընա թէվֆիգէն թարիխը իլանտէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճագլարընըն պիր գըթա միւֆրէտաթ տէֆթէրիլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիւքլէրինի պիզզաթ վէ եա պիլվէքեալէ մահքէմէի Թիճարէթը Պաշքիրիւնին իֆլասա մախսուս օտասընա իչպու մայիսըն 28ինտէն իթիպարէն 30ընա տէկին սաաթ 6ըտան 9ա գատար թէսլիմէսինէ միւպատէրէթ օլունաճաղը վէ մէօհլէթը մէզքիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիւճուտ իթմէյէնլէր հազգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգըի իճրայէ գօնըլաճաղը իլան օլունըր։

Ինսիւրանս Քօմբանի, Ֆանշ իզ Լոնտոն Էնտ Լօնտօն

Եօրկաքի Վասիլիատիսին Աստի Քէպիրտէ Գարանֆիլ սօգագընտա 9 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆ օլտըղը պիր պապ խանէսի իւզէրինէ պուլունան ագտէմ Բէրչէմպէ Բազարընտա 25 նումէրօյը մազազատա մուգիմ իքէն պիր միւտտէթտէն պէրու ղայիպ օլան Նիգօլա Տիմատիս թարաֆընտան 24 նիսան սէնէ 94 թարիխինտէ մէվզու հաճըզըն ֆէքքը ու րէֆի վէ 400 ղըշ. մէսարիֆը մուհաքէմէնին միւտտաիլէյհ Նիգօլայա արտիյէթի հագգընտա Իպրինի մէճլիսը Թիճարէթտէն վէրիլէն 7 նիսան սէնէ 306 թարիխլի վէ 86 նումէրօլու իլամ սուրէթինին՝ միւտտաիալէյհը մէրգումըն մահալը իգամէթի պիլինէմէտիկի վէ նէրէտէ օլտըղը տախի խապէր ալընամատըղը ճիհէթիլէ քէնտիսինէ թէպլիղ օլընամատըղընտան, իլանէն թէպլիղի միւտտաիալէյ Եօրկաքի թարաֆընտան պա արզուհալ իսթիտաա գըլընմըշ, վէ միւտտաիալէյհ մէրգում Նիգօլանըն մա-



ՔԷՕՏԱՐԻՕՏԵ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ

ԻՍՏԱՐԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթտէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սէյրան բօսթասը։

Տուտէրիյէ գարտանըն թահթը գօմանտասընտա Շարգիյէ նամ վապօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկեր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա մայիսին 21ինճի չարշէմպիհ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԵՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընըրգտա, թէնզիլը ֆիյաթլը ֆիւրուխթ օլունուր։

Վապօրտա պիրինճի սընըֆ սալօնու թամամ մը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գատըն վար տըր։

Եինէ բօսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահլըյը հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւշ Շամ վապօրլարը տօղրու ԵԱՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱԲԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար։

Բօսթաի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ իշլէյէն վապօրլարը՝ հէր ճումաա կիւնիւ Պըրինտիզի բօսթա չանթաասընըն միւվասէլէթինտէն սօնըրա Սիւվէյշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասաուա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար։

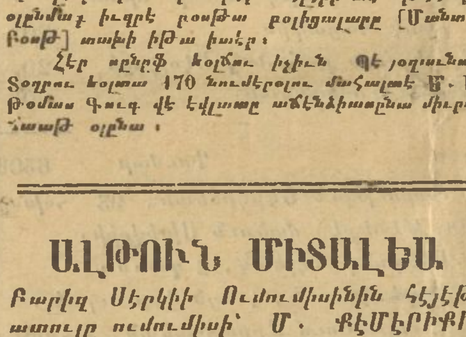
Եօլճու, մալ վէ էմանէթ խուսուսաթ իճուն Թէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Լիմոն Լնիոնինտէ Քէօբրիւ պաշընտա Նէնէ Վ. այիտէ խանընտա գայմ պանեաի մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիլճումլէ բօսթա խատտէթխանէլէրինտէ թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտաբօթ] տախի իթա իտէր։

Հէր տիւրլիւ խուսուս իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մահալլէտէ Ֆ. Մ. Թօմաս Գուք վէ էվլատը աճէնթախանէսինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ումումիյէսինին հէյէթը ատուլը ումումիսի՝ Մ. ՔԷՄԵՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմիշ տիր։



Վիէննատա Լուտվիկ, Վիլպրատէնտէ Ֆրէտէնիուս, Միւնիխ Թէրտէ ֆէօնիկ, Գօնտա Սթիւհէր նամ մուալլիմլէր թարաֆընտան Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ [Բէյլթօն տը Վիանտ տը Քէմէրիք] իւզէրինտէ իճրա օլունան ամէլիյաթը թահլիլիյէ [անալիզ] մուճիպինճէ Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸՆտա 100տէ 18 գատար «ալպիւմին» վէ 100տէ 39 ԲԷՊԹՕՆ [էթ խուլասասը] մէվճուտ տըր։ Գունտա տախի քեաֆֆէի էթ խուլասալարընտան զիյատէ պէսլէյիճի մատտէլէրը պուլընըր, պունտան մաատա պիր տէ կիւզէլ չէշնիսի վէ գօգուսը վար տըր։ «Ալպիւմին» ալմագ իգթիզա իտուպ տէ հազմ կիւճլիկի սէպէպիլէ սէրթ հալինտէ եէնիլէմէտիկի թագտիրտէ, ՔԷՄԷՐԻՔ ԷԹ ԽՈՒԼԱՍԱՍԸ բէք միւնասիպ տիր։

Մ. ՔԷՄԷՐԻՔԻՆ ԲԷՊԹՕՆը (էթ խուլասասը) էճզաճըլարտա բէրաքէնտէ վէ Սթամպօլտա Քիւչիւք Եէնի խանտա 4 վէ 7 նումէրօտա թօբտան ֆիրուխթ օլընըր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՏԻՐԱՆ Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ

ՍԻՐԱՑԻՆ ՋԲՕՍԱՆՔ

կամ

ԴԱՍՈՒՐ ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ

ԵՐԵԿՈՅԹՆԵՐՈՒ ԱՐԴԻՒՆՔԸ

անուն 4 արարուած զուարճալի եւ բարոյալից թատերախաղն, որ քաղուած է տեղական կեանքէ։ Գինն է 3 ղրշ.

ՄԵՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՔՈՒՄՓԱՆԵԱ

ԲՕՍԹԱ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890

ՅՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Աշիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Հէր ճումաա էրթէսի ագշամ ալաֆր. սաաթ 8տէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ յունվար 4տէն իթիպարէն Շիրա, Իզմիր, Չանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շիրա, Չանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա խաթթը բօսթա վապօրլարըյլա թէսատիւֆ վուգու պուլուր։

Հէր բէնճշէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ յունվար 10տան իթիպարէն պիր հաֆթա Չանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Չանագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վապօրլարըյլա թէսատիւֆ վուգու պուլուր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վապօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք գըտիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Քէրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սուրէթտէ Ինէպօլի, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Պաթումտա վէ ըՍթամպօլտա չարշէնպիհ սապահլարը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վապօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտէսայա վասըլ օլուր։ Օտէսատան ճումաա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնլէրի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, էսնաի ազիմէթտէ Պուրկազ, Վառնա, Քիւսթէնճէ, Սիւլինէ, Կալաց վէ Իպրաիլէ, վէ ճումաա էրթէսի Իպրաիլտէն ավտէթտէ Կալաց, Սիւլինէ վէ Քիւսթէնճէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնլէրի սապահ Տէրսաատէթէ վասըլ օլուր։

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթլէրինի պէրվէճէը ավթ թէնզիլ իթմիշ տիր։ 1ինճի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Իւշպալար՝ եէմէքլէ 112½ ֆր. Կիւվէրթէ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր.։

ԱԼԹԸՆ ՄԻՏԱԼ, Վ. ԻՆԷ. 1883 — ԱԼԹԸՆ ՄԻՏԱԼ, ԲԱՐԻԶ 1879 ԷՔ.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԸ — ԻՔՍԻՐ

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ տահի պիր թէրքիպաթ օլմայըպ, թէտգիգաթ վէ մէսաիի ճիտտիյէ սէմէրէսի տիր, վէ պու սայէտէ սահիպի միւքեաֆաթը միւթէպէրէյէ նաիլ օլմուշ տըր։

Իւչ նէվի գընագընայը պիր արայա ճէմ իլէ զայէթ նէֆիս պիր Իքսիր թէրքիպ իտիլմիշտէ, իշթէ Քինա Լարօշըն տէրքիպար օլան իւսթիւնլիւքեէնին սըրրը ու հիքմէթի պունտա տըր. միւտէ խասթալըգլարը, իշթահսըզլըգ, գանսըզլըգ, սըթմա վէ էմսալի իլէթլէր՝ մէզքիւր իքսիր վասըթա սըյլա գօլայճա թէտավի օլունըր։

Բարիզտէ Տրուօ սօգագընտա 22 վէ 19 նումէրօյը մահալլէրտէ վէ սաիր էճզաճըլարտա։

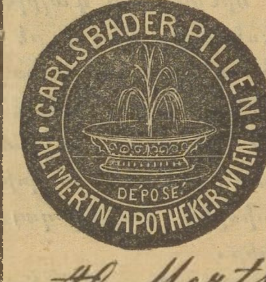
AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայըն թա պէյօյիւք գաբուսը գարշըսընտա Ն° 203։

Գալֆօրուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատըն գօսթիւմլէրի իչիւն էնվաի եէնի մոտա վէ զայէթ կիւզէլ իրէքլի վէ եունլը գումաշլար, իրէքլի ֆասօնէլէր, մունթազամ մաթլասէլէր, մանթօլըգ եէնի չէշիտ չուհալար վէ սաիր էնվաի նէֆիս վէ միւքէլլէֆ էմթաի վաֆիրէ ախզ վէ գապուլ իթմիշ օլտուգլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ միւֆթէխիր տիրլէր։

Գալֆօրուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիւմ վէ մաարուֆ օլուպ, էհալինին էմնիյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարընըն նէֆասէթ ու միւքէմմէլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլընմըշ տըր։ Գալֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ պունտան պէօյլէ մալլարընըն էյի վէ սէչքին վէ զայէթ ուճուզ օլմասընը արզու իթտիքլէրինտէն, պիլճիւմլէ էմթաա իչիւն միւմքին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թային իթմիշլէր տիր։



ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՏԱՄՔԵԱՆԱՍԻՅԷ ԻԶԶԱՃԸ ԱԼՕԻԶ ՄԷՐԹԷՆԸՆ

ԳԱՐԼՍՊԱՏ ՀԱՊԼԱՐԸ

Մէշհուր Գարլ Վօկթըն գավլինճէ, միւճտու լը իճսանըն սէթէլէրի ալամին նաֆագալա միւհիմի օլուպ, իշպու նաֆագա սայէսինտէ միւճտուտըն էսկիյէն եէրլէրի թագէլէնիր վէ իքի թարաֆտան աշըգ պիր պօրու, եանի պազըրսագալար պու իչի կէօրիւր։ Հազմ, եանի նաֆագալարըն գարըննա տիւշար օլտուղը թէպէտտիւլ սըրֆ պիր քիմեէվի մուամէլէ օլուպ, պուհալ միւճտուտըն տիւշարըընտա տա վագը օլունճա, եէնէ հազմ նէթիճէլէրի հասըլ օլուր։

Նաֆագա տիւշէրլէ էզիլիպ թիւքիւրիւքլէ գարըշտըրգտան սօնըրա միդէ վէ պաղըրսագալարա կիտէր, վէ օրատա միւթէմէթիֆ էօզլէրէ պիրլէշիպ հալ օլունտըգտան սօնըրա պալղամ տէրիսինտէն միւզիւլիւր վէ հազմ թէքմիլ օլըրգտան սօնըրա ֆաուտէսիզ օլան մատտէլէր տըշարը չըգար։ Հազմ նիզամընտա պուլընըր իսէ, պալէտան զիյէր օլունան էթը թէքտօկիլ տախի նիզամընտա, վէ սըհհէթ ու աֆիյէթ խալէլտար օլուր։ Հազմ մուամէլէսի պիր ազ պօզուլուրգտա, միւճտուտըն միւհաֆաղթ օլունուղը չէքիլէր տէ միւճտուտ վէրիլէմէզ, վէ սըհհէթը պօզուլուրգ հալը օլուր։

Al. Mertn

Պու պօզուլգլարըն էն պէյիւքի՝ թըգանմագ մարազը օլուպ, պունա մուլիւմմէթը սաամ կար պիլէ վէ պախուսուս գատընլար չօգլուգ տիւգգաթ իթմէլիտիրլէր, վէ լաուին տիւչիւնմէլի քի, պէօյլէ ֆաուտէսիզ մատտէլէրին տըշարը չըգմամըշ թըգանմասընտան՝ աղըր խասթալըգլար իւլէրի կէլիր, վէ տէրաքագ էօնիւնիւ ալմագ լազըմ տըր։ Պու հալին մուճիպ օլտուղը խասթալըգլար էվվէլա միւճտուտա պիր աղըրլըգ վէ ալթ գարընտա պիր շիշկինլիք վէ պէհէտսըզլըգ հէմէն օլունուր. չօգ տէֆա տա պաշ աղըրըր, ուզգուսըզլըգ, մալիւլիւլա, թիթրիւլիք, էլ աէգլինլիկ վէ սաիրէ կէլիր։ Եէնէ թըգանմագլըգ, եանի ամէլ իթմէմէքլիք ուզուն սիւրէրէ վէ եախօտ չօգ տէֆա վուգու պուլուր իսէ, ալթ գարընըն շիշկինլիկի էգլէ պիր մէրթէպէյէ կէլիր քի, կիւճ սօլուգ ալընըրք վէրիլիր, սանքը վէ խուրէքէ չարբընթըլարը կէլիր. պիր աղ սօնըրա պալտըրլարըն տամարլարը շիշէր, [գատընլարտա բահզ խասթալըգլար բէյտա օլուր], «Իպիլիա» սըլըրընտա աղըր, միւճտուտըն աշաղը ուճլարընտա քէօրիւմլիք, վէ էօտիւն թամգըլըգ օլընմասընտան սարըլըգ բէյտա օլուր։ Ամէլ իթմէմէկին էօնիւ ալընմամըշ, պազըրսագալար տօլուպ էնսան գուսար վէ պունա միւմասիլ խասթալըգլարա օլուր։ Եախօտ թըգանըն չէյլէրտէն հարարէթ վէ շիշկինլիք կէլիր, պու հալ տէվամ իտէճէք, պազըրսագալար տէլիւնիր վէ նիհայէթ էօլիւմ կէթիրիր։

Բէգլիք վէ թըգանմագլըգը քեամիլէն տէֆ իթմէք իչիւն Էչզալէթուհազիհի ֆէննէ մուաթապըգ չարէի եէգեանէ Ալօիզ Մէրթէնին Գարլսպատ հապլարը օլուպ, պու հապլարըն թէրթիպըն վազըթ, բազար վէ չօգ էմէք վէ զահմէթլէ միւճտուտա կէլտի, վէ պունտան մաատա մէզքիւր հապլար ութտըրապի մէշհուրընին մուվաֆիգ էթլէյէ շիմտիքի հալի քեավ իթմէք։ Պու իլաճ էն էյի վէ էհվէն վէ խասթալարա էն զիյատէ խարար պիր իլաճ տըր։

Պու հապլարըն իսթիմալինտէ, սայրի թարիֆնամէյէ տիգգաթ իթմէլի։ Պէյուք աստամլար՝ եա եախօտ կիրմէտըն էվվէլ, եա ագշամ թաամտան 2 սաաթ սօնըրա վէ եախօտ սաբահ գահվալթըտըրըմըն պիր սաաթ էվվէլ իքի հապ ալմալը տըրլար։ Եէնէ պու՝ ֆաիտէ իթմէզ իսէ իւչ տանէ, վէ չօգ կէլիրսէ պիր տանէ ալմալը տըր։ Չօգ տէֆա տա իքի կիւնտէ պիր հապ ալընսա քեաֆի տիր։ 6տան 12 եաշընա գատար օլան չօճուգլարա պիր հապ քիֆայէթ իտէր։

Գարլսպատ հապլարը՝ մէմալիքի վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին պիլճիւմլէ էչզախանէլէրինտէ պուլունըր։ Գուլթուլարըն իւզէրինտէքի պազ քեազըտըրտաքի «Ա. Մէրթէն» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի։ Պիլճիւմլէ էյի էճզախանէ վէ տէրօգիթօլարտա բէրաքէնտէ սաթըլըր։ Պէօյիւք տէբօ՝ Տէրսաատէթտէ Մ. Վիտմանըն խանընտա, Սէլանիքտէ Լօպէլ պապա օղուլլարը վէ Իզմիրտէ Հէնսէր վէ տ'Անտրիա խանընտա պուլունըր։

Պէհէր գուլթուսընըն ֆիյաթը 1 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇՍԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY — ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԵՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիէթան սօգագընտա 6նճը տաիրէի պէյէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕՁԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս Էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ զալըջէմ, Էվրօբանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան ուտուգալար, այնալար, [էսքիմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտըղընտան, ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻՒ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թէլպը Էվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլա իմալ օլունըր։

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ թէբտիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլասընը՝ էտրաֆ վէ պիր սուրէթը մաթլուպատէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըբարիշը իճրա իթմէյի տէահհիւտ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան զէվաթըն՝ Պէօյիւք Մէրքէզ Տէբօսընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի բէճա օլունըր։

ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՈՒԶ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 110,000 ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ

ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՍԹԷՆԻԱՏԱ

Տէրօյը քէպիրի, Մօմխանէտէ վագը Սիթէ Ֆրանսէզ տախիլինտէ Նօ. 146

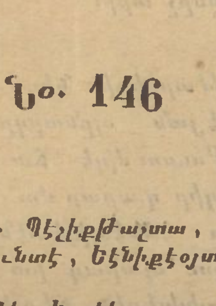
ՊՈՒԶ ՖԻՐՕՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՏԷՊՕԼԱՐ

Պէյօղլունտա. Լինարտի սօգագընտա, Պալըգ-Բազարընտա, Թագսիմտէ, Գասըմ-Բաշատա, Խասքէօյտէ։

Ղալաթատա. Միլլէթ խանընտա, Թօփխանէտէ, Գուլէ-Գաբուսընտա։

Սթամպօլտա. Պաղչէ-Գաբուտա, Թաշ խանընտա, Սիրքէճիտէ, Սուլթան-Պայազիտտէ, Շահզատէ-Պաշընտա, Ագ-Սէրայտա, Սուլթան-Մէհմէտտէ, Ունգափանընտա, Ֆէնէրտէ, Գում-Գաբուտա, Վլանկատա, Սամաթիատա, Մագրիքէօյտէ վէ Այ-Սթէֆանօստա։

Պալէատէ կէօսթէրիլէն մահալլէրտէն մաատա, մէզքիւր շիրքէթին աբալարը սաիր հէր մահալտէն կէչէճէք տիր։



Պօղազ իչինին Րումէլի ճիհէթի. Պէշիքթաշտա, Արնավուտքէօյինտէ, Րումէլի-Հիսարընտա, Պոյաճըքէօյինտէ, Եէնիքէօյտէ, Թարապիատա վէ Պէօյիւքտէրէտէ։

Պօղազ իչինին Անատօլու ճիհէթի. Իւսկիւտարտա։

Պալէատէ իշարէթ օլունմայան քէօյլէրէ տախի մէզքիւր Շիրքէթին սանտըղը հէր սապահ վէ ագշամ ուղրայաճագ տըր։

Պահրը Մարմարա. Հայտար-Բաշատա, Գատըքէօյտէ, Մօտատա, Էրէնքէօյինտէ, Մալթէբէտէ, Գարթալտա, Բէնտիքտէ վէ Ատալարտա։

Ապօնըման պիլէթի իշթիրա իթմէք արզուսընտա օլան զէվաթ՝ մէզքիւր Շիրքէթին Մօմհանէտէ վագը Սիթէ Ֆրանսէզտէքի 146 նումէրօյը Տէրօյը Քէպիրինէ, էգօնօմիգ Գօօբէրաթիֆ Սօսիէթէ Լիմիթէտ Սթէֆէնսօն վէ Գումբանիասընա, վէ Պուզ տէբօլարընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Իշպու Շիրքէթ, էնմէք սուֆրալարընը, սալօնլարը վէ պալօ սալօնլարընը թէզյին իթմէք իչիւն պուզտան բիրամիտլէր իմալ իտէր։

Շիֆաֆլը բիրամիտին ֆիյաթը 1½ լիրա.—Շիֆաֆսըզ բիրամիտին ֆիյաթը 1 լիրա։